



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1990/9/Rev.1  
26 September 1990

RUSSIAN  
Original: ENGLISH/FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Сорок шестая сессия  
Пункт 8 повестки дня

ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ

Глобальная консультация по вопросу осуществления  
права на развитие как одного из прав человека

Доклад, подготовленный Генеральным секретарем  
в соответствии с резолюцией 1989/45 Комиссии  
по правам человека

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
Введение .....	1 - 15	3 - 9
<b>Глава</b>		
I. РАЗВИТИЕ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА: ГЛОБАЛЬНЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ И НОВЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПОЛИТИКИ .....	16 - 76	10-22
II. МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ КАК ОДНОГО ИЗ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА .....	77 - 83	23-24
III. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ КАК ОДНОГО ИЗ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА .....	84 - 94	24-27
А. Массовые и грубые нарушения прав человека	85 - 86	25
В. Апартеид .....	87 - 90	25-26
С. Индивидуальные права человека .....	91 - 94	26-27

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. КОНКРЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ КАК ОДНОГО ИЗ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА .....	95 - 111	27-31
А. Женщины .....	96 - 103	27-29
В. Коренные народы .....	104 - 107	29-30
С. Беднейшие слои населения .....	108 - 111	30-31
V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ КАК ОДНОГО ИЗ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ .....	112 - 127	32-34
А. Национальная политика развития .....	112 - 113	32
В. Участие .....	114 - 115	32
С. Промежуточные структуры .....	116 - 117	33
D. Изменения концепции государства всеобщего благополучия и ее воздействие на право на развитие .....	118 - 119	33
E. Юридическая помощь .....	120 - 126	34
F. Международные аспекты национальной политики развития .....	127	35
VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ КАК ОДНОГО ИЗ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ .....	128 - 134	37-38
VII. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ, ВЫРАБОТАННЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОВЕДЕНИЯ ГЛОБАЛЬНОЙ КОНСУЛЬТАЦИИ .....	135 - 207	39-50
А. Выводы .....	143 - 180	40-45
В. Рекомендации для принятия мер .....	181 - 207	46-50
<u>Приложения</u>		
I. Список участников .....		51-59
II. Перечень документов .....		60-63

ГЛОБАЛЬНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ПО ВОПРОСУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ  
ПРАВА НА РАЗВИТИЕ КАК ОДНОГО ИЗ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 1989/45 от 6 марта 1989 года Комиссия по правам человека предложила Генеральному секретарю организовать глобальную консультацию по вопросу осуществления права на развитие с участием экспертов, обладающих соответствующим опытом, полученным на национальном уровне, и представителей системы Организации Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, региональные межправительственные организации и заинтересованные неправительственные организации, в том числе те из них, которые осуществляют активную деятельность в области развития и прав человека. Целью Консультации, как она изложена Комиссией, было рассмотрение основных проблем, возникающих в ходе осуществления Декларации, которые могут использоваться для определения достигнутых результатов и механизмов оценки и содействия достижению таких результатов. В этой резолюции Комиссия также просила Генерального секретаря подготовить надлежащие справочные документы для содействия проведению обсуждения в ходе данной Консультации и представить доклад о Глобальной консультации Комиссии по правам человека на ее сорок шестой сессии.

2. Экономический и Социальный Совет на своей первой очередной сессии 1989 года в решении 1989/141 от 24 мая 1989 года одобрил предложение Комиссии Генеральному секретарю относительно организации Глобальной консультации. В свою очередь Генеральная Ассамблея в резолюции 44/62 от 8 декабря 1989 года выразила надежду, что результаты этой Глобальной консультации внесут значительный вклад в работу Комиссии по осуществлению и дальнейшему укреплению Декларации о праве на развитие.

3. Глобальная консультация по вопросу осуществления права на развитие как одного из прав человека состоялась 8-12 января 1990 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Ведущим экспертам в различных областях, связанных с вопросами Глобальной консультации, было предложено подготовить краткие справочные документы, представить свои темы в ходе Консультации и принять участие в последующих дискуссиях. Помимо выступающих по каждому пункту, для участия были приглашены представители специализированных учреждений, заинтересованных подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций, учреждений, занимающихся вопросами международной торговли, развития и финансов, и неправительственных организаций. Особые усилия были предприняты по обеспечению участия представителей неправительственных организаций, связанных с развитием, и, в частности, организаций, имеющих непосредственный опыт разработки проектов развития. Каждой организации было предложено подготовить краткий документ на 10-15 страниц о деятельности данной организации в области развития, уделяя особое внимание конкретным темам программы Консультации, включая вопрос о критериях для определения результатов, достигнутых в осуществлении права на развитие, и о возможных механизмах для определения и содействия достижению подобных результатов.

4. Консультация началась с круглого стола по обмену мнениями по вопросу о развитии и правах человека; о глобальных перспективах и новых направлениях политики, которые были направлены на то, чтобы создать рамки для последующих прений во время консультации. В совещании за круглым столом приняли участие следующие лица:

- г-н Ян Мартенсон, заместитель Генерального секретаря ООН по правам человека
- г-н Альюн Сен, председатель Рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по вопросу о праве на развитие, постоянный представитель Сенегала при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
- г-н Антуан Бланка, Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества
- г-н Кеннет Дадзи, заместитель Генерального секретаря, Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
- г-жа Эдит Балантайн, Секретарь Специального комитета неправительственных организаций по расизму, расовой дискриминации, апартеиду и деколонизации

5. Кроме круглого стола по обмену мнениями в повестку дня Консультации были включены следующие пункты:

Право на развитие как одно из прав человека: общие вопросы

- A. Право на развитие как одно из прав человека, самоопределение и полный суверенитет над всем природным богатством и ресурсами; последние изменения  

Г-н Джордж Аби-Сааб, профессор Высшего института международных исследований Женевского университета
- B. Правовые и политические аспекты права на развитие как одного из прав человека  

Г-н Антонио Аугусто Консадо Триндаде, юридический консультант Министерства иностранных дел Бразилии
- C. Право на развитие как одно из прав человека и международное право: критика концепции права на развитие в международном праве  

Г-н Ален Пелле, профессор Университета Пари-Нор и Института политических исследований, Париж
- D. Массовые и грубые нарушения прав человека народов и отдельных лиц и осуществление права на развитие как одного из прав человека  

Г-н Владимир Карташкин, профессор Института государства и права, Москва

- Е. Соблюдение прав человека и осуществление права на развитие как одного из прав человека

Г-н Данило Тюрк  
Профессор Люблянского университета  
Член Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Конкретные примеры осуществления права на развитие как одного из прав человека

- А. Женщины и право на развитие как одно из прав человека

Г-жа Фозбе Муга Асийе  
Член парламента Кении  
Посол доброй воли Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

- В. Коренные народы и право на развитие как одно из прав человека

Г-н Ганс Павиа Розинг  
Член парламента Дании от Гренландии

- С. Беднейшие слои населения и право на развитие как одно из прав человека

Г-н Филипп Хэмел  
Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир"

- Д. Сельская юридическая помощь и развитие как одно из прав человека

Г-н Адама Диенг  
Исполнительный секретарь, Международная комиссия юристов, Женева

Осуществление права на развитие как одного из прав человека на национальном уровне

- А. Национальная политика развития и осуществление права на развитие как одного из прав человека

Г-н Самир Амин  
Директор Форума третьего мира, Дакар, Сенегал

- В. Изменения в концепции государства всеобщего благосостояния и ее воздействие на право на развитие как одного из прав человека

Г-н Асбьорн Эйде  
Директор Норвежского института по правам человека  
Член Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

- С. Промежуточные структуры и группы в контексте права на развитие как одного из прав человека

Г-н Конрад Гинтер  
Профессор Института международного права и международных отношений,  
Университет Граца, Австрия

- D. Народное участие и осуществление права на развитие как одного из прав человека

Г-н Хавьер Игуиньис  
Центр по исследованию и поощрению развития (ДЕСКО), Лима, Перу

- E. Воздействие апартеида на право на развитие как на одно из прав человека

Г-н Барни Питиана  
Директор Программы по борьбе с расизмом  
Всемирный совет церквей, Женева

Право на развитие как одно из прав человека и международная политика развития

- A. Международная политика развития, международные организации и осуществление права на развитие как одного из прав человека

Г-н Кларенс Диас  
Международный центр по праву и развитию, Нью-Йорк

- B. Международные финансовые и торговые учреждения и право на развитие как одно из прав человека

Г-н Франклин Канелос  
Исполнительный секретарь Службы развития латиноамериканского сообщества  
Всемирная лютеранская федерация, Женева

- C. Право на развитие как одно из прав человека в контексте отношений между развивающимися и развитыми странами

Г-н К. М. Эйя Нчама, преподаватель африканской истории  
Высший институт исследований в области развития, Женевский университет

- D. Воздействие внешней задолженности и политики перестройки на осуществление права на развитие как одного из прав человека

Г-жа Леонор Брионес  
Профессор общественного управления Филиппинского университета  
Президент Филиппинской коалиционной сети по задолженности

- E. Коренные народы и международная политика в области развития

Г-н Тед Мозес  
Председатель Большого совета народности крии Квебека

- F. Права человека и развитие людских ресурсов

Г-н Рассел Барш  
Профессор университета штата Вашингтон, Сиэтл  
Директор Совета четырех направлений

Осуществление и дальнейшее укрепление Декларации о праве на развитие

Определение проблемных областей:

- A. Основные проблемы, возникающие в ходе осуществления Декларации о праве на развитие

Руководитель дискуссии г-н Кантилал Л. Далал  
Докладчик Рабочей группы правительственных экспертов по праву на развитие

- B. Критерии для определения результатов, достигнутых в процессе осуществления Декларации

Руководитель дискуссии г-н Асбьорн Эйде  
Директор Норвежского института прав человека  
Член Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

- C. Возможные механизмы оценки достигнутых результатов и содействия прогрессу в осуществлении Декларации

Руководитель дискуссии: г-н Данило Тюрк  
Профессор Люблянского университета  
Член Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Обзор выводов и рекомендаций, выработанных в ходе Консультации

Председатель: г-н Альюн Сен  
Председатель Рабочей группы правительственных экспертов по праву на развитие

6. В связи с обсуждением критериев для определения результатов, достигнутых в процессе осуществления Декларации о праве на развитие, документ по этому вопросу был представлен г-ном Маркосом Аррудой, Координатором альтернативной политики на южной оконечности Латинской Америки.

7. В связи с обсуждением вопроса об осуществлении права на развитие как одного из прав человека на национальном уровне профессору Упендру Бакси, директору исследовательского отделения Индийского правового института, Дели, было предложено представить документ на тему "Личность как основной субъект развития как одного из прав человека". К сожалению, автор не смог приехать в Женеву, но представил документ по этому вопросу.

8. Помимо экспертов, перечисленных выше, следующие лица, обладающие специальными знаниями в областях, относящихся к теме Консультации, приняли участие в дискуссиях:

- Г-жа Татьяна Ансбах  
Доцент Университета им. Гумбольда, Берлин
- Г-н Коффи Аттиньон  
Постоянный секретарь Африканской ассоциации по вопросам образования в целях развития, Ломе, Того
- Г-н Тамаш де Хентеш  
Профессор Будапештского университета

- Г-н Бала Тампое  
Генеральный секретарь Цейлонского профсоюза торговых, промышленных и  
неквалифицированных рабочих, Коломбо, Шри-Ланка

Г-н Поль Дж.И.М. Де Варт  
Профессор Амстердамского университета  
Бывший член Рабочей группы правительственных экспертов по праву на  
развитие

#### Участники

9. Помимо участников, перечисленных выше, были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций: Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам; Программа развития Организации Объединенных Наций; Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения; Департамент общественной информации; Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД); Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев; Международная организация труда; Организация Объединенных Наций по международному развитию; Всемирный банк (Международный банк реконструкции и развития) и Международный валютный фонд.

10. Были также представлены Организация африканского единства и Комиссия европейских сообществ.

11. Следующие органы или организации не присутствовали на Консультации, но представили письменную информацию о своих мероприятиях, связанных с развитием: Совет Европы; Организация американских государств; Организация экономического сотрудничества и развития; Консультативный комитет Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и Центр Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития.

12. На Консультации присутствовали 36 неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете. Кроме того, были представлены четыре другие неправительственные организации, осуществляющие активную деятельность в области развития и прав человека. И наконец, на Консультации были представлены 52 государства-члена и одно государство, не являющееся членом. В том или ином качестве на Консультации присутствовали более 200 человек.

13. Список участников воспроизводится в приложении I.

#### Документация

14. В приложении II содержится перечень документов, распространенных на Консультации. Г-жой Тамарой Кунанаякам был подготовлен для Центра по правам человека справочный документ (HR/RD/1990/CONF.1), в котором прослеживается развитие принципов Декларации о праве на развитие от Устава Организации Объединенных Наций и Филадельфийской декларации до самых последних исследований по данному вопросу. Большинство ораторов, выступления которых были включены в программу Консультации, а также ряд участников и организаций представили письменные документы. Заявления, сделанные в ходе Консультации имевшиеся в письменной форме, также были распространены. Таким образом, в целом было распространено примерно 54 документа.

15. В ходе Консультации был обсужден очень широкий круг вопросов и выражены самые различные точки зрения. Несмотря на то, что в настоящем докладе не представляется возможным представить исчерпывающее изложение прошедших обсуждений, в последующих главах содержится краткое изложение основных точек зрения. Более полная и подробная информация по вопросам, обсуждавшимся в ходе Консультации, содержится в документах, представленных на рассмотрение ее участников; хочется надеяться, что в скором времени эти документы будут изданы в виде единой брошюры.

## 1. РАЗВИТИЕ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА: ГЛОБАЛЬНЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ И НОВЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПОЛИТИКИ

16. Первым мероприятием в рамках Глобальной консультации стало проведение совещания за круглым столом по обмену мнениями по вопросу развития и прав человека, глобальным перспективам и новым направлениям политики, в котором приняли участие г-н Ян Мартенсон, заместитель Генерального секретаря по правам человека; г-н Альюн Сен, председатель Рабочей группы экспертов по праву на развитие; г-н Антуан Бланка, Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества; г-н Кеннет К.С. Дадзи, заместитель Генерального секретаря, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию; г-жа Эдит Балантайн, Секретарь Специального комитета неправительственных организаций по расизму, расовой дискриминации, апартеиду и деколонизации.

### Заявление г-на Мартенсона

17. В своем вступительном заявлении г-н Ян Мартенсон остановился на таких вопросах, как причины проведения Глобальной консультации, мандат Консультации, предоставленный ей Комиссией, а также место права на развитие во всем комплексе деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Декларация о праве на развитие была принята Генеральной Ассамблеей в 1986 году, и в ее преамбуле развитие описывается как всеобщий экономический, социальный, культурный и политический процесс, направленный на постоянное улучшение благосостояния всего населения и каждой личности на основе активного, свободного и целеустремленного участия в развитии и справедливом распределении благ, полученных в ходе него. Размышляя о том, что означает право на развитие как одно из прав человека, следует, прежде всего, отметить, что по смыслу Декларации развитие гораздо шире непрерывного роста основных экономических показателей. Развитие является многогранной концепцией, полностью охватывающей человека во всех аспектах его основных прав - экономических, социальных, культурных, гражданских и политических. В рамках данной концепции предпринимается попытка сделать это в контексте условий, в которых должен жить человек. Развитие означает уважение прав человека и основных прав сообщества, к которому принадлежит индивидуум, а также доступ к ресурсам, необходимым для роста. Развитие касается каждого человека, вне зависимости от того, живет ли он в стране, находящейся в благоприятном с экономической точки зрения положении, или в развивающейся стране.

18. В Декларации провозглашается право на развитие как неотъемлемое право человека, причем человек является основным субъектом этого права, и предусматривается, что все изложенные в Декларации аспекты права на развитие носят неделимый и взаимозависимый характер, и сюда недвусмысленно относятся гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права. В тексте также подтверждается обязанность государств и международного сообщества сотрудничать в обеспечении развития и устранении препятствия на его пути.

19. Конкретные нормы, зафиксированные в Декларации, должны рассматриваться вместе со многими другими документами в области прав человека, такими, как Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт о гражданских правах, Воззвание Тегеранской конференции 1968 года, Декларация о социальном прогрессе и развитии, провозглашенная Генеральной Ассамблеей в 1969 году, и Всеобщая декларация о ликвидации голода и недоедания, принятая Всемирной продовольственной конференцией в 1974 году и в том же году одобренная

Генеральной Ассамблеей. Один из выводов заключается в том, что в документах Организации Объединенных Наций по правам человека содержатся нормы, которые обязывают государства и международные организации соблюдать право на развитие как одно из прав человека в совокупности со всеми его компонентами и всеми другими правами человека в рамках этого процесса, и создавать условия, необходимые для реализации этих прав. Таким образом, существует прочная нормативная основа для перехода к практическому осуществлению.

20. Вопрос развития в широком смысле затрагивает самые различные мероприятия системы Организации Объединенных Наций, и необходимо найти пути использования норм в области прав человека и механизмов осуществления, для того чтобы бороться с недоеданием, крайней бедностью, детской смертностью, нехваткой образования и профессионально-технического обучения и преодолеть эти и целый ряд других проблем, перечень которых весьма велик. В процессе развития следует, руководствуясь единым подходом, уделять особое внимание универсальным нормам в области прав человека, включая самоопределение, демократизацию и участие народа, а также гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права.

21. Нужно надеяться, что результаты Консультации окажут значительное влияние на будущую деятельность Организации Объединенных Наций в области развития, включая проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи по международному экономическому сотрудничеству, запланированную на апрель 1990 года, подготовку Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, созыв Конференции по наименее развитым странам в 1990 году, ВНКТАД VIII в 1991 году и конференции по окружающей среде и развитию, которую предлагается провести в 1992 году.

22. В связи с подготовкой стратегии на четвертое Десятилетие развития введение элементов прав человека в концептуальное и стратегическое планирование развития поможет обеспечить, чтобы стратегия на четвертое Десятилетие развития действительно соответствовала реальностям 90-х годов и чтобы каждый гражданин мира видел в работе Организации Объединенных Наций отражение своих реальных забот и целей. Осуществление прав человека будет составлять важный элемент оценки социально-экономических перспектив на будущее. При рассмотрении вопросов достижения целей развития в контексте нового Десятилетия следует учитывать такие факторы, как ратификация документов в области прав человека и степень соблюдения таких основных прав человека, как свобода от расовой дискриминации, доступ к продуктам питания, медицинскому обслуживанию, образованию, право на участие в принятии решений и свобода мысли и право на свободное выражение своего мнения.

23. Проекты развития, которые составлены таким образом, чтобы содействовать осуществлению прав человека, могут оказывать важное влияние на другие аспекты программы Организации Объединенных Наций в области прав человека. Проекты, которые, привлекая к участию представителей уязвимых или бедных слоев общества, укрепляют достоинство этих людей и повышают уважение к ним в глазах других, могут оказаться важным фактором в сокращении числа различных нарушений прав человека, в частности, со стороны властей или представителей более сильных секторов общества.

24. Нужно реалистично подходить к вопросу о правах человека и развитии и об осуществлении Декларации. Не следует ожидать, что эксперты в области прав человека смогут переделать международную экономическую политику и законы; деятельность в области прав человека может внести свой вклад через разработку

норм, их соблюдение и широкое распространение информации об этих нормах. Нужно добиваться, чтобы организации, компетентные в области международной экономической политики, в полной мере принимали во внимание права человека при разработке, осуществлении и оценке своих программ. Однако не следует ожидать, что эксперты в области экономики или международных финансов возьмут на себя разработку норм в области прав человека; более 40 лет кропотливых усилий ушло на создание существующих норм в области прав человека, которые являются и должны и впредь оставаться основополагающими правилами международного сообщества в любой области деятельности.

25. Цель Устава Организации Объединенных Наций по содействию улучшению условий жизни при большей свободе в равной степени применима и к отдельным странам и к международному сообществу и включает в себя твердое и определенное обязательство в отношении социальной справедливости. В этой связи можно сослаться на статью первую Всеобщей декларации прав человека, в которой говорится: "Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства". Мы действительно имеем обязательства перед нашими братьями и в своих странах, и на международной арене, и содействие осуществлению права на развитие как одного из прав человека, безусловно, покажет себя в будущем как важный инструмент достижения этой цели.

#### Заявление посла Сена

26. Посол Альян Сена коснулся деятельности Организации Объединенных Наций, относящейся к разработке норм в области развития, и сказал, что принципы Декларации о праве на развитие основываются на соответствующих международных документах, а именно на Уставе и договорах, пактах, конвенциях, декларациях и резолюциях, относящихся как к гражданским и политическим правам, так и к экономическим, социальным и культурным правам, которые неразрывны. Хотя Организация Объединенных Наций была создана в основном для поддержания мира, согласно Уставу, она также несет ответственность за осуществление "международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера", которые взаимосвязаны.

27. Достижение развития требует осуществления прав человека и участия действующих лиц на социальной сцене, активных и пассивных субъектов и бенефициаров и гарантов развития, а именно отдельных лиц, государств, государственных и частных образований и международного сообщества. Это означает переход от этики к закону, от благотворительности к солидарности, от ценностей к богатству, провозгласив расцвет личности во всемирном масштабе в качестве объекта и цели развития. Вопрос состоит в том, чтобы определить, какие конкретные меры необходимо предпринять для обеспечения структурного улучшения в самих странах и в отношениях между ними за счет механизмов, способных организовать и направить рост мировой экономики эффективным, справедливым и взаимовыгодным образом в интересах всех.

28. В этой связи Организация Объединенных Наций является лабораторией идей и принципов, форумом для ведения переговоров и центром для кодификации права на развитие и содействия его осуществлению. Вне зависимости от охвата и правового характера принципов развития на основе суверенитета становится все более понятным, что государства и лица, ответственные за принятие решений, нуждаются в процедурах проведения консультаций, диалога и переговоров для более точного определения целей, которые необходимо достичь, и путей и средств разработки последовательной политики развития.

29. В отношении межправительственного механизма Организации Объединенных Наций следует отметить, что учреждения и элементы структуры создавались по мере возникновения потребностей, что порождает возможность дублирования и размывания целей и увеличивает издержки для государств-членов. Вопрос, таким образом, состоит в том, каким образом улучшить координацию, перестроив постоянный межправительственный механизм с целью повышения эффективности системы. Эта задача была поручена Экономическим и Социальным Советом Группе 18 экспертов высокого уровня, назначенных Генеральным секретарем, г-ном Хавьером Пересом де Куэльяром, который придает важное значение этой миссии, преследующей цель повышения престижа Организации Объединенных Наций и доверия к ней.

30. Специализированные органы Организации Объединенных Наций, ответственные за вопросы планирования и координации, должны расширить сферу своей деятельности, для того чтобы пролить свет на все аспекты политики развития и привлечь все страны к исследованию и рассмотрению этих проблем с целью содействия осуществлению прав человека и укрепления мира.

31. Все люди должны иметь возможность пользоваться результатами развития и равных возможностей, и народы должны участвовать в принятии решений при определении направления развития с целью улучшения условий жизни. В соответствии с правовыми нормами, регулирующими отношения между государствами, необходимы совместные усилия по созданию общего будущего человечества во всем его многообразии на основе системы ценностей - справедливости, свободы, солидарности - и при твердой решимости сделать их реальностью в свете новых требований современного мира.

32. Подчеркивая глобальные перспективы и новые направления развития, выступавший сказал, что нельзя не обращать внимания на то, что большая часть человечества прокладывает свою дорогу в истории в условиях серьезного кризиса задолженности, ухудшения условий торговли, валютной нестабильности, неравенства в международных экономических отношениях, безработицы и роста нищеты, причем все это ведет к спаду, политической нестабильности, напряженности и разочарованию, что в свою очередь может поставить под угрозу усилия, прилагаемые развивающимися странами в целях оздоровления экономики и содействия осуществлению прав человека и демократии.

33. В нынешний период разрядки между двумя сверхдержавами, когда возрастает роль Организации Объединенных Наций в разрешении региональных конфликтов и ослаблении напряженности, представляется уместным изучение новых идей в отношении глобальных перспектив политики развития.

34. В этой связи необходимо приложить усилия по устранению массовых нарушений прав человека, таких, как апартеид, расизм, угнетение меньшинств, религиозная и идеологическая нетерпимость, агрессия, иностранная оккупация и лишение права на самоопределение, которые являются препятствиями на пути развития.

35. Необходимо разработать на основе консенсуса новые подходы с целью создания необходимых условий для роста и развития через многостороннее сотрудничество, с тем чтобы провести в жизнь национальную политику структурной перестройки в благоприятной экономической обстановке. В этой связи необходимо предпринять скоординированные действия по валютным вопросам, финансированию, задолженности, передаче ресурсов, торговле сырьевыми товарами, передаче технологии и вопросам развития для оживления мировой экономики в соответствии со взаимными интересами.

36. Официальная помощь на цели развития, которая в настоящее время составляет только 0,35% общего ВВП стран - членов Комитета содействия развитию, используется для международного сотрудничества в целях развития, однако она конечно еще далека от целевого уровня 0,7%, установленного Организацией Объединенных Наций двадцать лет назад.

37. Важными вопросами, которым международному сообществу следует уделять первоочередное внимание, являются социальные аспекты проблем развития и борьбы с бедностью в наименее развитых странах и странах с низким доходом. Социальные аспекты развития играют решающую роль в осуществлении программ структурной перестройки развивающихся стран, и это означает, что необходимо принимать во внимание такие вопросы, как развитие человеческих ресурсов, образование, проблемы молодежи, здравоохранение, гигиена, жилищное строительство, социальные услуги и положение женщин и уязвимых групп, т.е. проблемы, решение которых необходимо для осуществления прав человека.

38. Также следует учитывать мировую демографическую проблему, как это предлагается в последнем докладе Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, где указывается, что население Земли, составляющее в настоящий момент 5,2 млрд. человек, превысит к концу века уровень в 6,2 млрд. человек и будет продолжать возрастать.

39. Другой важной проблемой 90-х годов является окружающая среда. Все чаще признается, что опустынивание, неконтролируемое обезлесение, истощение почвы, потепление климата Земли в результате "парникового эффекта", исчезновение видов, разрушение озонового слоя, загрязнение и ядовитые выбросы вызывают разнообразные метеорологические и атмосферные изменения, что требует принятия срочных мер и конкретных действий со стороны всего международного сообщества.

40. Право на жизнь и на безопасность в здоровой и устойчивой окружающей среде должно быть одним из основных принципов прав человека и развития, поскольку необходимо учитывать нужды будущих поколений через ответственное управление, рациональную эксплуатацию и сохранение, а также защиту ресурсов планеты, для того чтобы гарантировать благосостояние и достоинство личности. Таким образом, хотя концепция "общего наследия человечества" и является этической, она оказывает воздействие на современное правовое мышление.

41. Развитие людских ресурсов, образование, здравоохранение, торговля, обеспечение продовольствием, валютные вопросы, разделение труда, занятость, использование космического пространства в мирных целях, морское дно, экология и защита окружающей среды, демография, революция в обработке данных, телесвязь, воздушный транспорт и морские перевозки, интеллектуальная собственность, гениальная инженерия, гуманитарные вопросы, разоружение, мир и права человека - вот некоторые из глобальных проблем, решение которых будет определять современное будущее человеческого общества.

42. Перед лицом этих и многих других огромных проблем только интеллект человека, главнейший ресурс, величие ума на службе идеалам солидарности Организации Объединенных Наций, может постепенно реализовать надежды человечества в том, что касается подлинно братского международного сотрудничества в целях развития и благосостояния человечества.

Заявление г-на Бланки

43. Представляя вопросы, которые рассматривались в ходе Глобальной консультации, в их исторической перспективе, г-н Бланка заявил, что важность, придававшаяся авторами Устава Организации Объединенных Наций вопросу прав человека, видна уже из второго абзаца преамбулы. Этот вопрос также рассматривается в главе I о целях и принципах Организации Объединенных Наций и в пункте 3 статьи 1. Более того, в статье 55 Устава ясно указывается, что условия стабильности и благополучия необходимы для мирных и дружественных отношений между нациями, основанных на соблюдении принципа равноправия и самоопределения народов. Для этого Организации Объединенных Наций было предложено содействовать повышению уровня жизни, полной занятости и условиям экономического и социального прогресса и развития; разрешению международных проблем в области экономической, социальной, здравоохранения и подобных проблем, а также международному сотрудничеству в области культуры и образования; а также всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии.

44. Эти принципы не были изобретены авторами Устава: они уходят своими корнями глубоко в историю всего человечества. Концепцию прав человека и уважения достоинства человека и равенства можно найти в учении всех крупных мировых религий - индуизме, буддизме, иудаизме, христианстве и исламе. Права отдельных лиц составляют ядро их основной философии.

45. Как представляется, в концепции прав человека, которая возникла после второй мировой войны, уделялось меньше внимания некоторым аспектам прав индивидуума. Возможно, трагические последствия двух войн временно затруднили понимание неделимости свободы человека, о которой говорили многие великие мыслители.

46. Это отнюдь не обязательно справедливо в отношении Всеобщей декларации прав человека, однако в международных пактах о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах, которые были составлены позже, появились различия во мнениях, которые до сих пор еще полностью не исчезли. Западные страны, как правило, подчеркивают право отдельной личности на гражданские и политические свободы и придают второстепенное значение социальным правам и обязательству государства обеспечить для своих граждан систему экономических гарантий.

47. Теперь международное сообщество начинает постепенно продвигаться к концепции общего благосостояния отдельной личности. Однако многое предстоит еще сделать, и важной задачей является содействие общему пониманию того, что такое права отдельных лиц. В целом Международный билль о правах человека является документом, предназначенным для обеспечения общего благосостояния каждой личности. Декларация о праве на развитие явилась важным шагом к полному определению общей концепции прав человека.

48. Право на развитие является как индивидуальным, так и коллективным правом. Оно гарантирует доступ к культуре, здравоохранению, образованию, равным возможностям и новым технологиям, без которых невозможно полное осуществление политических и гражданских свобод. Одной из причин того, почему полное осуществление прав человека в развивающихся странах требует большего времени, кроется, несомненно, в серьезности экономических проблем, с которыми сталкиваются эти страны.

49. Мир, как представляется, разделен на две категории. С одной стороны, есть народы, живущие в развитых странах, со всеми многочисленными экономическими и техническими преимуществами. Они пользуются плодами высокоразвитой культуры, живут в обстановке безопасности, используют преимущества в области образования и наиболее передовой медицины и имеют возможность полностью осуществлять свои гражданские, политические и другие права.

50. С другой стороны, практически полной противоположностью этому является положение большей части населения мира, которая живет в условиях, когда приходится бороться за выживание. Прямым оскорблением человечества является тот факт, что подобное положение может существовать тогда, когда мир стал гораздо богаче, чем прежде. Существующее в настоящее время социальное неравенство, когда некоторые живут в условиях беспрецедентного процветания, в то время как другие прозябают в абсолютной нищете, имеет, несомненно, пагубные последствия как для национальной, так и международной безопасности.

51. Невозможно говорить о человеческом достоинстве, когда думаешь о миллионах людей, живущих за чертой бедности, измученных болезнями и голодом или теряющих самое ценное из прав - право на жизнь. Благополучие человека неделимо, как неделимы и права человека.

52. Такое неравенство внутри стран и неравенство самих стран возмутительно в мире, где связь стала мгновенной, и уже привело к многочисленным фактам напряженности и социальных конфликтов. Подобное положение не может способствовать созданию основы для стабильного мира, в котором каждой личности будет гарантировано полное осуществление прав человека. Социальные беспорядки и возрождение фундаментализма однозначно являются прямыми результатами неспособности оказаться в полной мере на уровне требований развития.

53. В мире, где взаимозависимость является установленным фактом, безопасность также является неделимой. Ни одна страна или народ не может оставаться в безопасности на острове спокойствия, когда вокруг бушует буря.

54. Первое, что необходимо понять, это то, что основные права человека неделимы и что не может быть их всеобщего осуществления до тех пор, пока между народами не будет обеспечен политический, экономический и социальный мир и безопасность.

55. Во-вторых, интересам всех стран, в особенности развитых, отвечает укрепление многостороннего сотрудничества и облегчение создания справедливого и сбалансированного международного общества.

56. В этом отношении Организация Объединенных Наций несет особую ответственность. В Уставе установлена весьма четкая связь между миром и безопасностью, с одной стороны, и экономическим развитием и социальным прогрессом, с другой. Мировая безопасность не может быть гарантирована без сбалансированных, равных и справедливых экономических отношений между государствами. На протяжении сорока лет Организация Объединенных Наций вносит важный вклад в достижение прогресса в этих областях и будет продолжать делать это.

57. В-третьих, важно мобилизовать движения за защиту прав человека на международном уровне, так чтобы они могли помочь достичь признания права на развитие как основного права человека.

58. Необходим план действий для включения прав человека в процесс развития на двух уровнях. Во-первых, целью плана должно быть достижение консенсуса в отношении полной интеграции права на развитие в права человека в целом. Необходим прогресс в области признания права на развитие как одного из прав человека. Этот процесс, уже идущий в Организации Объединенных Наций, может быть в значительной степени облегчен путем начала и расширения диалога между неправительственными организациями по правам человека и организациями, занимающимися вопросами развития. Во-вторых, план действий должен обеспечивать учет прав человека на всех этапах процесса экономического развития.

59. Целью любой будущей стратегии должно быть распространение проблематики прав человека на все аспекты процесса развития. Подобная стратегия должна включать три компонента.

60. Во-первых, она должна обеспечивать учет вопроса о правах человека на основных международных совещаниях, запланированных на 1990 год, и в результатах этих совещаний:

- i) в настоящее время Организация Объединенных Наций разрабатывает Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Г-н Мартенсон недавно выдвинул ряд предложений в отношении включения в стратегию развития рекомендаций, касающихся мер, которые необходимо предпринять для более успешного осуществления прав человека и основных свобод и для обеспечения того, чтобы каждый мог пользоваться результатами осуществления этой стратегии. Эти соображения оказались полезными и будут приняты во внимание во время составления документов, связанных со стратегией;
- ii) в апреле 1990 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций должна провести специальную сессию по вопросам международного экономического сотрудничества, включая, в частности, вопросы оживления экономического роста и развития в развивающихся странах. Одной из тем, рассматриваемых на этой сессии, будет роль прав человека в процессе развития;
- iii) что касается второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, нет необходимости подчеркивать серьезность воздействия текущего экономического положения на способность народов этих стран осуществлять основные права, что в развитых странах является само собой разумеющимся делом. Вследствие сложившегося экономического положения граждане этих стран лишены питания, образования и надлежащего медицинского обслуживания. Первым основополагающим правом человека является право на жизнь, относительно которого все остальные права являются зависимыми. Необходимо прилагать больше усилий для того, чтобы дать возможность этим странам выполнить свои обязательства по обеспечению полного развития личности;
- iv) при рассмотрении вопроса об окружающей среде необходимо учитывать некоторые причины ухудшения состояния природных ресурсов. Обезлесение и опустынивание тесно связаны с борьбой за выживание, которая является уделом тех, кто находится в самом неблагоприятном положении. Поэтому при рассмотрении путей обеспечения будущего планеты важно учитывать самое основное право - право на жизнь. Конференция по окружающей среде и развитию в 1992 году должна придать необходимое значение вопросам прав человека.

61. Во-вторых, следует предпринять усилия по содействию и укреплению межучрежденческих консультаций, предназначенных содействовать сотрудничеству между экономическими и социальными учреждениями, занимающимися вопросами защиты прав человека. К сожалению, экономические и социальные вопросы по-прежнему остаются особой сферой, где правам человека нет места. Вместе с тем, в мире признается необходимость объединить рассмотрение экономических и социальных вопросов с рассмотрением их гуманитарных аспектов. "Перестройка с человеческим лицом" или "развитие людских ресурсов" стали обычными выражениями. Несмотря на многообещающее начало, предстоит сделать еще немало. Возможно, Административный комитет по координации мог бы ежегодно включать в свою повестку дня пункт, в рамках которого он бы рассматривал вопрос о роли прав человека в процессе развития.

62. В-третьих, необходимо расширять возможности Экономического и Социального Совета по содействию осуществлению права на развитие как одного из прав человека. Совет является созданным в соответствии с Уставом органом, который несет непосредственную ответственность за наблюдение за ходом осуществления международных пактов об экономических и социальных правах и о гражданских и политических правах и Всеобщей декларации прав человека, а также отвечает за работу Комиссии по правам человека. Совет также должен играть центральную роль в координации и согласовании мероприятий органов Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Теперь Комиссия по правам человека включила дополнительно в свою повестку дня отдельный пункт об иностранной задолженности, политике экономической перестройки и осуществлении прав человека. В резолюции, принятой на предыдущей сессии, Комиссия предложила странам-членам включить меры по содействию осуществлению прав человека и их защите в национальную политику и программы развития, а также просила Генерального секретаря улучшить координацию между мероприятиями в области прав человека Организации Объединенных Наций и программами учреждений, ведающих вопросами развития. Экономическому и Социальному Совету следует придавать особое значение этим вопросам.

63. Одна из причин, объясняющая, почему вопрос о праве на развитие не получил того внимания, которое он заслуживает, заключается, возможно, в том, что здесь, строго говоря, трудно определить жертву и агрессора. Возможно, причиной было и то, что ряд стран создавали впечатление об использовании своего слабого развития в качестве предлога, оправдывающего лишение своих народов свободного пользования гражданскими и политическими правами. Возможно, напряженность между Востоком и Западом и имевшая место в результате этого поляризация повлияли на позицию защитников прав человека. Вне зависимости от того, в чем заключается истина, сейчас пришло время, когда международному сообществу необходимо сконцентрировать свое внимание на этом вопросе.

#### Заявление г-на Дадзи

64. Г-н Дадзи затронул ряд выводов, сделанных с учетом работы ЮНКТАД в последнее время, которые имеют определенное отношение к теме круглого стола. Он указал, что, хотя наблюдающийся устойчивый рост мирового производства и торговли предоставляет возможности для прогресса в развивающихся странах, тем не менее сохраняются серьезные препятствия, а распределение благ экономического роста и технологического прогресса остается несправедливым. По-прежнему существует огромное неравенство в распределении дохода, широко распространена бедность, апустую тратится гигантский человеческий потенциал, а экологические системы находятся под угрозой. Экономический застой и упадок наблюдаются во многих развивающихся странах, в особенности в Африке.

65. Второй вывод заключается в том, что это печальное состояние дел не может быть преодолено только за счет стихийно действующих экономических сил. Необходимо расширить доступ к возможностям по созданию рабочих мест и получению дохода в рамках правил соглашений о сотрудничестве, основанных на консенсусе, как на национальном, так и международном уровнях. Все страны ответственны за внесение своего вклада на цели осуществления необходимых действий в соответствии с их возможностями и экономическим потенциалом.

66. Третий вывод касается самой концепции развития. В Декларации о праве на развитие содержится великолепное определение процесса развития, в основе которого лежит определение, сформулированное в нынешней Международной стратегии развития, где подчеркивается всеобъемлющий и основанный на участии процесс социальной трансформации. Это определение подразумевает, что экономический рост является необходимым элементом процесса развития; он может даже быть основной движущей силой. Однако слишком часто дискуссии и решения по вопросам политики в области развития ограничиваются, к сожалению, соображениями роста и эффективности. Необходимо, и с точки зрения ЮНКТАД чрезвычайно важно, сохранять целостную перспективу развития и оперативным путем интегрировать неэкономические факторы в процесс развития и в диалог о развитии. Естественно, что права человека относятся к числу таких неэкономических факторов.

67. Из вышесказанного вытекает потребность подойти к развитию с точки зрения объединения экономической эффективности и более широких социальных целей. Это должно рассматриваться как всеобщая проблема, которая не ограничивается только развивающимися странами. "Неправильное развитие" существует в промышленно развитых странах, и оно требует разработки новых, творческих подходов к экономической и социальной организации и в этих странах. Следует подчеркнуть, что для решения этой проблемы существенно необходим плюрализм; не существует универсальной модели, которая могла бы автоматически применяться ко всем обществам и странам. Каждому обществу необходимо разработать свои собственные решения, решения, которые не обязательно и не всегда проистекает из одной лишь стихийной игры рыночных сил, но которые будут включать в себя создание прочной нормативной основы и механизмов сотрудничества, в рамках которых уважаются права человека, и как отдельные личности, так и группы людей могут иметь более широкий доступ к экономическим возможностям. Аналогичным образом потребуются разработка или корректировка правил и мер посредством международного соглашения в целях регулирования экономических и социальных отношений между государствами.

68. Пятый вывод заключается в том, что этот акцент на многообразии и плюрализме весьма важен в период, когда столько внимания уделяется одной преобладающей модели социально-экономической организации, а именно модели свободного рынка. Эта модель действительно прочна, и ее мощь подчеркивают неудачи реализации ее противоположности - модели централизованно планируемой экономики, которая была разработана в 30-е годы. Вместе с тем, Совет по торговле и развитию ЮНКТАД недавно напомнил в принятой в связи с его двадцать пятой годовщиной Декларации, которая была позже одобрена Генеральной Ассамблеей, о том, что не существует универсального критерия для определения соответствующего набора инструментов управления экономикой, направленных на стимулирование экономического роста и развития, и что различные страны применяют целый диапазон подходов и мер, которые, как они считают, являются наиболее подходящими для их особых условий. Действительно, все больше стран используют рыночные индикаторы и конкуренцию для содействия предпринимательской инициативе и для оптимизации вклада государственного и частного секторов. Так же верно и то, что подобный выбор является прерогативой отдельных стран с учетом их собственных особых обстоятельств, истории и культурных традиций.

69. Важное следствие приведенных выше замечаний в отношении экономических моделей касается программ структурной перестройки, рекомендуемых в основном некоторыми международными финансовыми учреждениями. Многие страны выражали законную обеспокоенность политическим содержанием условий финансовой поддержки таких программ, которые они считают слишком узкими, преследующими краткосрочные экономические цели. Они также жаловались на пагубные социальные последствия этих программ и их воздействие на права человека и, естественно, на человеческие возможности в плане долгосрочного развития. По мнению оратора, уроки, которые до сих пор были извлечены из осуществления программ структурной перестройки, и уроки, которые, несомненно, придется извлечь в ближайшие годы, поскольку страны во всем мире стремятся улучшить свои экономические и социальные системы, приведут к созданию более эффективных моделей международного финансового сотрудничества, в которых больше внимания будет уделяться неэкономическим факторам, таким как факторы, изложенные в Декларации о праве на развитие.

70. Г-н Дадзи сказал, что большинство из препятствий к благосостоянию человека были созданы самим человеком и поэтому они поддаются вмешательству человека. Таким образом, способы преодоления этих препятствий мирным путем и через согласованные преобразования вполне реальны. Вопросы разработки таких способов, а также стремление и готовность использовать их на национальном и международном уровнях должны стать стержнем многосторонней повестки дня предстоящего десятилетия. Оратор упомянул ряд возможностей для осуществления этой цели. С точки зрения ЮНКТАД, решения этих проблем могут быть разработаны в интересах всех только через многостороннее сотрудничество. Различный ход процесса развития в развивающихся странах является не только следствием проведения внутренней политики, но также вызван внешними потрясениями и структурными факторами и первоначальными условиями в каждой стране. Конечно, если сделать один главный вывод в отношении работы по взаимодействию между внутренними факторами и международной экономической средой, то он будет заключаться в том, что внутренняя политика имеет мало шансов на успех до тех пор, пока не будет создана благоприятная внешняя среда и предприняты международные действия, направленные на оказание поддержки.

71. И наконец, рассматривая проблемы на будущее, г-н Дадзи сказал, что национальные и международные решения проблем развития должны учитывать целый ряд основных требований: обеспечение более высокого уровня жизни, ликвидацию бедности и создание рабочих мест; беспристрастное изучение альтернативных подходов к экономической политике, которые могли бы согласовать эффективность со справедливостью и социальной ответственностью и которые обеспечили бы полное участие всех экономических агентов в процессе роста и развития; определение практических средств по отвлечению людских и экономических ресурсов от производства средств уничтожения и их переключение на достижение общественно полезных целей - задача, которая обещает принести еще больше результатов в случае улучшения перспективы сокращения ядерных вооружений; и обеспечения того, чтобы экономическая деятельность не наносила ущерба экологии, должным образом учитывая взаимосвязи между народами, ресурсами, окружающей средой и развитием.

Заявление г-жи Балантайн

72. Г-жа Балантайн упомянула совещание неправительственных организаций, состоявшееся в декабре 1989 года по теме "Народы и кризис задолженности". На трибуне перед членами президиума стояло блюдо с пирожными из бумаги. Они должны были символизировать цитату из книги Сюзан Джордж, в которой автор описывает опыт работы служащего по социальным вопросам в Перу, где она видела детей, чья мать была настолько бедна, что ей приходилось делать пирожные из старых газет и воды, чтобы дети считали, что они сыты. Скольким детям приходится утолять свой голод таким или подобным образом, до тех пор пока они неминуемо не умрут от голода или болезней? Она сказала, что напомнила об этом не для того, чтобы побудить чьи-либо чувства (хотя она считает, что эмоции и сострадание уместны, когда речь идет о праве на развитие), а потому, что эти факты наглядно показывают проблемы, которые стоят в связи с осуществлением Декларации о праве на развитие перед международными учреждениями, правительствами и всеми народами. Декларация действительно является необходимым документом, который можно только приветствовать. Ее осуществление ставит огромные задачи перед всеми действующими лицами, поскольку приходится принимать во внимание преобладающий экономический порядок, который влияет на условия мировых экономических, социальных, политических и военных отношений, а, быть может, и диктует их.

73. Осуществление Декларации о праве на развитие требует разработки плана, основанного хотя бы на минимальных стандартах, который можно было бы универсально применять в качестве базы для последующих действий. Уже существует значительное количество международных документов, а также большой опыт и знания в этой области: специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций и, конечно, Комиссия по правам человека и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и ее рабочие группы и исследования (и исследование, проводимое профессором Тюрком об осуществлении экономических, социальных и культурных прав), Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Рабочая группа по праву на развитие. Все это должно быть сведено воедино. Необходимо найти подходы к выявлению народов, которые в первую очередь нуждаются в праве на развитие, в особенности тех народов, чьи права нарушаются в большей степени. Если собрать вместе весь имеющийся опыт, в результате может получиться мощный инструмент осуществления Декларации о праве на развитие. Это означает, что международные учреждения должны продуктивно сотрудничать друг с другом, а также с теми, кто занимается вопросами развития и прав человека на национальном уровне. Ряд неправительственных организаций совместно подготовили письменный документ, в котором изложено несколько рекомендаций в этой области.

74. По случаю сороковой годовщины Всеобщей декларации прав человека Кларанс Диас сделал письменное заявление о том, что из группы коллективных прав, составляющих третье поколение прав человека, право на развитие является самым важным. Он рассматривает Декларацию как первый шаг; международное сообщество по-прежнему находится в процессе формулирования и разработки права на развитие. Специалисты и активисты в области прав человека должны внести весомый вклад в этот процесс. Важно дать возможность тем, кто имеет информацию из первых рук, предоставить ее Организации Объединенных Наций. Может ли Центр по правам человека предусмотреть механизм, с помощью которого активисты в области развития и прав человека (и те, кому было отказано в праве на развитие) могли бы встречаться на регулярной основе, чтобы обмениваться информацией и давать оценки прогрессу, достигнутому в области разработки и осуществления права на развитие? Может ли это быть рабочей группой Подкомиссии

по предупреждению дискриминации и защите меньшинств? Возможно, это будут консультации или семинары? Можно ли расширить доступ неправительственных организаций в Комитет по экономическим, социальным и культурным правам?

75. Существует целый ряд проблем, которые заслуживают особого внимания: одна из них, уже упоминавшаяся, состоит в том, каким образом, действительно, привлечь людей к осуществлению права на развитие. Другая состоит в том, как разрешить кажущиеся противоречия в осуществлении права на развитие. Например, как осуществлять основные права коренных народов и этнических меньшинств жить и развиваться в соответствии со своими ценностями и концепциями общества в рамках доминирующей системы ценностей, отличной от их системы (и очень часто эксплуататорской), не допуская раскола наций? Или как осуществить право каждого государства на самостоятельное определение своего пути развития и своей экономической и политической системы в мире, который становится все более взаимосвязанным? Поскольку это требует международного и международного сотрудничества, а также соблюдения международных норм в мире, в котором совместное использование ресурсов не является более добровольным жестом, а представляется скорее насущной необходимостью. Существует вопрос о трате ресурсов на накопление вооружений. В период ослабления международной напряженности, когда принимаются меры по разоружению, необходимо быстро сократить военные бюджеты. Средства, вырученные в результате принятия этих мер, могли бы быть использованы на цели развития, в особенности в развивающихся странах. Связь между разоружением и развитием не возникает автоматически, ее нужно установить. Все это следует принимать во внимание при формулировании и осуществлении права на развитие.

76. Разрабатывая показатели для определения результатов, достигнутых при осуществлении права на развитие, необходимо также изучить прогресс в деле улучшения положения женщин. Женщины составляют более половины мирового населения, и подавляющее большинство из них работают, внося тем самым большой вклад в жизнь и благосостояние стран. В развивающихся странах в особенности женщины, а также дети выполняют каждодневную тяжелую работу по дому и в поле. Однако в статистике учитывается только глава семьи, обычно мужчина. Если бы учитывались все работающие, можно было бы составить более реалистичную картину о производительности в стране. Эти данные могли бы показать, насколько низка производительность на душу населения, насколько бедны семьи и куда, таким образом, надо делать капиталовложения. Женщины должны стать основными бенефициарами подобных вложений, поскольку они являются важными участниками процесса труда, о которых забывают. В процессе разработки права на развитие и при оценке результатов, достигнутых в ходе его осуществления, следует принимать во внимание Найробийские перспективные стратегии и последующую работу в период после их принятия в 1985 году. К осуществлению совместных усилий в рамках системы Организации Объединенных Наций следует привлекать Департамент Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин.

## II. МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ КАК ОДНОГО ИЗ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

77. Со времени принятия Генеральной Ассамблеей в декабре 1986 года Декларации о праве на развитие эксперты в области международного права выражали обеспокоенность в связи с многообразием теоретических и технических аспектов права на развитие. Некоторые из этих точек зрения нашли отражение во вступительных заявлениях, с которыми выступили эксперты в области права на Глобальной консультации. Не опровергая само понятие и не ставя под сомнение его значение и правомерность рассмотрения данного права в качестве одного из прав человека, они обратили внимание на такие вопросы, как: что лежит в основе права на развитие, кто может быть отнесен к числу бенефициаров и каким образом оно может быть осуществлено в рамках и при помощи программы в области прав человека.

78. По существу и содержанию права на развитие был сделан ряд замечаний правового характера. Было проведено различие между взаимозависимостью и взаимосвязью всех прав человека, включая право на развитие, и возникающей в результате этого потребностью в соблюдении прав человека в процессе развития, с одной стороны, и отдельным содержанием права на развитие - с другой. В отношении последней категории была отмечена необходимость не смешивать то или иное право человека со статусом и правилами международного экономического порядка, который является областью, традиционно относящейся к межгосударственным отношениям, даже несмотря на то, что данный порядок может являться более выгодным для одной группы, чем для другой. Тем не менее было отмечено, что международное сообщество обязано вмешиваться и устранять препятствия на пути осуществления права на развитие в той мере, в которой существует возможность в плане четкого и конкретного определения таких препятствий. Среди дополнительных препятствий были упомянуты массовые и грубые нарушения прав человека и угрозы войны и нанесения в течение длительного времени ущерба окружающей среде.

79. Относительно вопроса о бенефициарах права на развитие были высказаны возражения против того, чтобы рассматривать в качестве бенефициаров государства, поскольку государство по определению не может выступать субъектом права человека. Вместо этого был сделан упор на индивидуальные и коллективные права, закрепленные в Декларации 1986 года, в которой в качестве главного субъекта развития рассматривается человек. Другие трудности правового характера были обозначены в связи с определением содержания права отдельного человека на развитие. Отмечалось, что, если не касаться вопросов осуществления индивидуальных прав в гражданской, культурной, экономической, политической и социальной областях, которые являются составной частью права на развитие, определить точное содержание реализуемого индивидуального права на развитие, как такового, нелегко.

80. В отношении коллективных бенефициаров отмечалось, что термин "народ" также вызывает ряд трудностей. Хотя он был признан и более точно определен в контексте права на самоопределение, бенефициары данных двух прав - права на развитие и права на самоопределение - могут не совпадать. Также обсуждалась проблема того, кого именно следует рассматривать в качестве представителя "народа" в контексте права на развитие, в особенности с учетом того факта, что использование в этом качестве неправительственных делегатов будет неизбежно частично совпадать и даже противоречить роли государств как гарантов данного права. И наконец, несмотря на то, что в Декларации о праве на развитие не содержится такой непосредственной ссылки, было выражено общее мнение о том, что в контексте права на развитие понятие "народ" должно включать в себя группы в рамках государства, такие, как коренные народы и меньшинства.

81. Был также затронут вопрос об осуществлении данного права на международном уровне. В этой связи и с учетом соответствующих положений резолюции 41/120 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, содержащей руководящие принципы, касающиеся деятельности Организации Объединенных Наций по установлению стандартов в области прав человека, было отмечено, что в Декларации 1986 года отсутствуют конкретные положения, необходимые для ее осуществления на практике, и что, кроме того, Декларация не предусматривает создание какого-либо механизма для этой цели. Таким образом, вопрос о значении права на развитие с правовой точки зрения является открытым. На основании этих замечаний состоялось подробное обсуждение возможных методов осуществления данного права, которые отражены в заключениях и рекомендациях, сделанных в ходе Консультации.

82. Что касается взаимозависимости прав человека, то значительное внимание было уделено глобальной концепции прав человека. Неоднократно подчеркивалась важность соблюдения всех прав человека в процессе развития, включая такие гражданские и политические права, как право на жизнь, свободу и неприкосновенность личности, права и свободы, касающиеся возможности придерживаться своих мнений и выражать их, доступа к информации, независимости судей, а также другие права и свободы, имеющие важное значение в демократическом обществе. Было также отмечено, что народное участие на всех уровнях развития, начиная с низового уровня, является необходимым основополагающим компонентом развития, осуществляемого в интересах соответствующего народа и посредством его усилий. Отмечалось, что обеспечение участия является наилучшим способом для предоставления народу возможности выражать свое мнение относительно содержания и формы развития, а также для преобразования коллективного аспекта права на развитие в индивидуальные права.

83. В ходе обсуждения вопроса об обязательствах в соответствии с Декларацией о праве на развитие речь шла как о государствах, так и о международном сообществе в целом в соответствии с конкретными положениями, содержащимися в Декларации. Признавая тот факт, что по своему характеру права могут быть как абсолютными, так и изменяющимися, а также признавая то обстоятельство, что от государств нельзя ожидать оказания конкретных услуг, связанных с осуществлением права на развитие, если они не располагают соответствующими ресурсами, выступающие подчеркивали роль и обязанность международного сообщества, в частности межправительственных организаций, поощряющих права человека и развитие. В этой связи делались ссылки на статью 28 Всеобщей декларации прав человека и на так называемые международно-правовые нормы в области сотрудничества, в основе которых лежит идея о том, что существуют общие ценности, которые могут быть достигнуты лишь благодаря сотрудничеству, включая создание таких условий на международном и национальном уровнях, которые позволяют достигать поставленные цели.

### III. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ КАК ОДНОГО ИЗ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

84. В документах, представленных на рассмотрение участников Консультации, а также в ходе обсуждений по каждому пункту повестки дня подчеркивалось значение прав человека для осуществления права на развитие. Массовые и грубые нарушения прав человека, апартеид и другие нарушения прав человека являются серьезными препятствиями на пути развития. С другой стороны, одной из составных частей развития, рассматриваемого в качестве одного из прав человека, является уважение и поощрение прав человека индивидуума.

#### A. Массовые и грубые нарушения прав человека

85. Массовые и грубые нарушения прав человека народов и отдельных лиц были определены в качестве основного препятствия на пути осуществления права на развитие. Отмечалось, что эти нарушения обусловлены агрессией и оккупацией иностранных территорий, политикой геноцида и апартеида, расизмом и расовой дискриминацией, колониализмом и непризнанием права народов на самоопределение и развитие без вмешательства извне. Все формы рабства, работорговля, гонка вооружений и загрязнение окружающей среды были рассмотрены в качестве факторов, представляющих угрозу для развития. Отмечалось, что Декларация о праве на развитие гласит о том, что международный мир и безопасность являются основополагающими факторами для осуществления права на развитие и что ликвидация массовых и грубых нарушений прав человека является предпосылкой развития. Эти положения имеют под собой прочную правовую основу, поскольку ряд международно-противоправных актов, о которых упоминалось выше, были признаны в качестве международных преступлений во многих международных документах. Выступающие указывали на то, что Комиссия международного права при разработке статей об ответственности государств даже рассматривала вопрос о включении в число международных преступлений экоцида.

86. Также отмечалось, что неравномерное экономическое развитие различных стран и народов, которое в случае развивающихся стран усугубляется внешней задолженностью, также представляет собой угрозу для человечества. Выступающие указывали на то, что к числу массовых и грубых нарушений прав человека следует отнести не только некоторые международно-противоправные акты, но и безработицу, голод, нищету и отсутствие доступа к услугам в области здравоохранения и образования. Для обеспечения осуществления как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав международное сообщество должно прежде всего способствовать тому, чтобы все народы и индивидуумы имели право на развитие в условиях мира и международной безопасности. Было предложено, чтобы Организация Объединенных Наций разработала и приняла имеющую обязательную силу всеобъемлющую конвенцию о праве народов и каждого отдельного человека на развитие. Этот документ должен предусматривать создание соответствующего механизма для оценки уровней развития государств и контроля за осуществлением согласованных обязательств.

#### B. Апартеид

87. При рассмотрении данного вопроса отмечалось, что право на развитие распространяется на всех граждан той или иной страны, независимо от их расы, цвета кожи, вероисповедания, пола или возраста. Апартеид, являясь системой, одной из целей которой является раздельное развитие рас, не только нарушает данное право с политической, экономической, социальной и культурной точек зрения, но и противоречит другим основополагающим правам человека. Было подчеркнуто, что нарушения прав человека, совершаемые южноафриканским режимом, представляют собой не просто случайное отклонение от нормального функционирования системы, а скорее преднамеренное осуществление глубоко продуманной политики, теоретическое оправдание которой обсуждалось задолго до ее осуществления на практике.

88. Апартеид создает напряжение и непонимание между представителями различных рас, что препятствует осуществлению сотрудничества, необходимого для обеспечения устойчивого развития. При обосновании того, каким образом апартеид оказывает негативное воздействие на экономическое и политическое развитие, осуществлялись ссылки на Закон о классификации рас, Закон о районах

для представителей различных групп, Закон о районах банту, Закон об образовании банту и политику, предусматривающую существование бантустанов или хоумлендов. Отмечалось, что хоумленды являются районами дешевой рабочей силы, в которых проживают престарелые, больные и нетрудоспособные. Апартеид нарушает права, соблюдение которых является предпосылкой для осуществления права на развитие. Эти права включают в себя право жить в месте по своему выбору, право на свободу передвижения, право на достойную семейную жизнь, право на уважение достоинства человеческой личности, право не опасаться ареста, депортации или выселения из своего дома. Результатами апартеида являются нищета и страдания чернокожего населения Южной Африки; распад семей и общин, плохие условия жизни для трудящихся; высокий уровень смертности на шахтах вследствие несчастных случаев, высокая детская смертность; ухудшение здоровья; и лишение доступа к образованию.

89. При оценке воздействия системы апартеида на экономическое развитие данного региона осуществлялись ссылки на агрессивные войны, которые велись Южной Африкой против прифронтовых государств с целью защиты апартеида. Проводимая Южной Африкой политика дестабилизации привела к разрушению их инфраструктур, отвлечению колоссальных денежных средств с целей развития на цели обороны, высокой детской смертности, массовому уходу беженцев и перемещенных лиц, голоду и недоеданию.

90. Ликвидация апартеида является, несомненно, одним из условий для обеспечения нормального устойчивого политического, социального, экономического и культурного развития, затрагивающего все население в целом. В этой связи было обращено внимание на призыв чернокожих лидеров, возглавивших борьбу против апартеида как внутри Южной Африки, так и за её пределами, о безотлагательном введении Организацией Объединенных Наций всеобъемлющих обязательных санкций против этой страны.

### C. Индивидуальные права человека

91. Соблюдение индивидуальных прав человека является составной частью концепции права на развитие. В результате принятия Декларации о праве на развитие идея взаимосвязи между процессом развития и соблюдением индивидуальных прав человека получила признание и широкую поддержку во всем мире. Касаясь вопроса о том, способствует ли концепция права на развитие уважению прав человека или препятствует ему, была сделана ссылка на статью 28 Всеобщей декларации прав человека, в которой говорится о том, что для полного осуществления прав человека требуется соответствующий социальный и международный порядок. Однако признание и соблюдение индивидуальных прав человека является требованием, не связанным с какими-либо предварительными условиями. Кроме того, основополагающее значение права на развитие заключается в том, что в рамках данного права развитие рассматривается в качестве всеобъемлющего социального процесса, ведущего к полному осуществлению прав человека благодаря уважению индивидуальных прав человека.

92. Было также обращено внимание на происходящий в настоящее время процесс идеологизации вопросов, касающихся национальной и международной политики развития. В рамках этого процесса поиска новых ценностей представляется важным рассматривать развитие как всеобъемлющий экономический, социальный, культурный и политический процесс, направленный на неуклонное повышение благосостояния всего населения в целом и каждого человека в отдельности. Другими словами, соблюдение прав человека должно стать важным критерием оценки эффективности национальной и международной политики развития. Таким образом, определение степени осуществления права на развитие должно включать в себя использование точных и объективных критериев оценки достигнутых результатов в области осуществления гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав.

93. Был обсужден ряд конкретных предложений, касающихся осуществления Декларации о праве на развитие в рамках Организации Объединенных Наций. Соответствие деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций, положениям Декларации следует обеспечивать посредством разработки надлежащих руководящих принципов в рамках всех оперативных программ и использования результатов исследований о воздействии той или иной деятельности на осуществление прав человека при утверждении и оценке всех проектов. Этот процесс должен осуществляться при активном и плодотворном участии неправительственных организаций, в частности организаций на низовом уровне. Было также выражено мнение о необходимости более активного сотрудничества между Центром по правам человека, Научно-исследовательским институтом социального развития при Организации Объединенных Наций, Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими учреждениями для проведения технических консультаций и представления рекомендаций.

94. Следует доработать и утвердить соответствующую систему критериев для оценки результатов, достигнутых в ходе осуществления экономических, социальных и культурных прав. И наконец, следует принять практические меры с целью укрепления международной системы поощрения, защиты и осуществления прав человека в целом. Эти меры должны включать в себя разработку эффективной системы реагирования на чрезвычайные ситуации, связанные с грубыми нарушениями прав человека, повышение роли Генерального секретаря в оказании добрых услуг гуманитарного характера в случаях, связанных с осуществлением прав человека, расширение участия неправительственных организаций и разработку оперативных подходов для урегулирования ситуаций, связанных с проблемами меньшинств, коренных народов и других уязвимых групп.

#### IV. КОНКРЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ КАК ОДНОГО ИЗ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

95. Вторым пунктом повестки дня Глобальной консультации являлось рассмотрение конкретных примеров соблюдения прав человека, являющегося неотъемлемым элементом содействия развитию и решения возникающих в этой связи проблем. В ходе обсуждения данного вопроса были выражены следующие мнения.

##### A. Женщины

96. Обеспечение равенства женщин в процессе развития и их вклада в данный процесс связано с множеством различных проблем. Несмотря на признание в международных документах равенства прав женщин, они зачастую ущемляются в результате обусловленных культурными особенностями проявлений неравенства между мужчинами и женщинами или осуществления мер, направленных на получение сиюминутных выгод ценой попрания долгосрочных целей свободы и равноправия. Показатели, касающиеся распределения доходов, структуры рабочей силы и зарплат, образования и участия в политической деятельности, были взяты из доклада Мирового банка за 1980 год и свидетельствуют о том, в какой мере женщины сталкиваются с неравноправием и эксплуатацией. Совершенно очевидно, что проекты в области развития, в рамках которых не учитываются, ущемляются или ставятся под угрозу права женщин, отнюдь не способствуют улучшению их положения, а представляют собой нарушение их прав человека.

97. В этой связи возник ряд серьезных проблем. Во-первых, являясь мужчинами, эксперты в области развития из промышленно развитых стран Запада не учитывают

традиционную роль женщин в производстве и процессе принятия решений, в связи с чем в рамках программ подготовки специалистов основной упор делается на мужчин и на создание мирового экономического порядка, отвечающего потребностям промышленно развитых стран Запада. Во-вторых, развитие как таковое стало фактором нарушения прав женщин в такой же мере, в какой оно являлось фактором содействия их равноправия. Этому способствуют, например, проекты, в рамках которых, несмотря на их положительную направленность, не учитываются интересы женщин, косвенно закрепляется дискриминация в отношении женщин вследствие игнорирования традиционного разделения труда по признаку пола, перенесения бремени осуществления проектов на плечи женщин и закрепления неравенства в плане доступа к внешним ресурсам или услугам, предусматриваемым этими проектами. Это также обусловлено проектами, в рамках которых на словах признается равноправие женщин, однако на деле преследуются сиюминутные выгоды в плане производства или индустриализации в результате использования культурных, религиозных и социальных форм неравенства; проектами, которые непосредственно направлены на учет потребностей женщин, однако на практике приводят к маргинализации и отделению процесса развития в интересах женщин от национального экономического и социального развития.

98. Существует возможность принятия мер, направленных на осуществление права женщин на развитие как одного из прав человека. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) был создан и продолжает существовать в результате необходимости изменения во многом неравноправного положения женщин в социальной, политической и экономической областях. Генеральная Ассамблея создала ЮНИФЕМ для решения двух основных задач. Первая заключается в стимулировании деятельности, осуществляемой в целях обеспечения вовлечения женщин в основные мероприятия в рамках процесса развития на национальном, региональном и международном уровнях. Вторая связана с поддержкой новых и экспериментальных видов деятельности, которые направлены на удовлетворение потребностей женщин и соответствуют национальным и региональным приоритетам.

99. Выступая в качестве катализатора, ЮНИФЕМ предоставляет средства, необходимые для расширения возможностей правительств различных стран в плане вовлечения женщин в процесс планирования национального развития. Например, в Гондурасе ЮНИФЕМ участвовал в разработке национальной политики в интересах женщин. Разработка данного документа представляет собой передовой опыт для других стран данного региона, и в этой связи правительство Гондураса будет способствовать распространению содержащихся в нем идей путем подготовки соответствующей документации и организации семинаров.

100. На региональном уровне недавние усилия, предпринятые совместно с корпорацией по развитию небольших предприятий в целях оказания более активной поддержки женщинам-предпринимателям в странах, являющихся членами Организации регионального сотрудничества Южной Азии (SARCC), способствуют осуществлению экономической деятельности, которая позволит женщинам закрепиться в официальных секторах экономики, а также увеличит доходы женщин благодаря использованию соответствующей технологии в рамках предприятий, контролируемых женщинами.

101. На международном уровне ЮНИФЕМ сотрудничает с другими организациями в рамках Организации Объединенных Наций, такими, как Программа развития Организации Объединенных Наций и Международная организация труда, при осуществлении различных видов деятельности в области планирования развития, подготовки специалистов и определения основных направлений деятельности для

женщин. Так, например, ЮНИФЕМ выступает в качестве учреждения, осуществляющего проект по созданию общеафриканской системы кредитования для активизации производительной деятельности женщин. Данный проект направлен на устранение одного из главных препятствий на пути расширения возможностей женщины - отсутствие доступа к кредитам, что обычно обусловлено неспособностью продемонстрировать наличие дополнительного обеспечения, зачастую требуемого в форме земли. Это, в свою очередь, обусловлено ограничениями в отношении наследования земли женщинами. Этот проект преследует цель увеличения доходов женщин, которые всегда являлись крайне низкими, посредством развития их потенциала и производственных возможностей.

102. Одним из наиболее эффективных способов улучшения положения женщин, относящихся к маргинальным группам населения, является оказание помощи общинным группам в создании возобновляемых ссудных фондов или других неофициальных форм коллективного кредитования. Проект, осуществляемый в Мексике, свидетельствует о положительном воздействии такой помощи на женщин. Община Темпоал сталкивалась с такими проблемами, как крайняя нищета и высокие уровни недоедания, заболеваемости и смертности. 60% женщин являлись неграмотными. Для решения этих проблем правительство Мексики разработало программы по подготовке специалистов в области питания, улучшения санитарных условий и профилактической медицины, а также разведения домашней птицы и овощей. Однако, поскольку продолжительность трудового дня женщин, вынужденных осуществлять самые различные функции, начиная от ношения воды и кончая приготовлением пищи для всей семьи, является очень большой, они не смогли воспользоваться полученными навыками. В 1986 году ЮНЕФЕМ принял участие в оказании помощи женщинам в организации двух кооперативов, создании возобновляемого ссудного фонда и внедрении простых, однако весьма необходимых технических средств, таких, как мельницы и насосы. Сотрудничая друг с другом, женщины стали уделять больше времени приносящим доход сельскохозяйственным видам деятельности.

103. В этой связи все учреждения и отдельные лица призваны содействовать осуществлению права женщин на развитие, поскольку развитие, в ходе которого нарушаются права женщин, таковым не является. Было предложено добиваться этой цели путем осуществления контроля за оперативными программами и политикой правительств, организаций и учреждений, активизации деятельности, направленной на расширение возможностей женщин, а также выявления и осуждения проектов, предусматривающих и увековечивающих эксплуатацию женщин. Эти задачи являются непростыми, однако их решение в конечном итоге будет способствовать обеспечению справедливого развития и соблюдению достоинства человеческой личности.

#### В. Коренные народы

104. Опыт коренных народов и осуществление деятельности в области развития ясно свидетельствуют о том, что права человека и развитие являются неотделимыми друг от друга, поскольку нарушение прав коренных народов является в основном вопросом, связанным с развитием. В результате форсированного развития коренные народы были лишены своих прав человека, в частности права на жизнь и права на обеспечение средств к существованию, оба из которых являются самыми важными среди всех прав. По сути дела, коренные народы являются жертвами политики развития, которая лишает их экономической базы - земли и ресурсов, и практически никогда не выступают в качестве ее бенефициаров.

105. Было подчеркнуто, что наиболее вопиющие и распространенные нарушения прав коренных народов являются непосредственным результатом осуществления стратегий развития, в рамках которых не учитывается основополагающее право на самоопределение. Приводя конкретные примеры, участники отмечали, что коренные народы, как правило, рассматриваются в качестве препятствий на пути развития и исключаются из процесса принятия решений по затрагивающим их вопросам. Все это привело к ликвидации и деградации земель коренных народов, уничтожению, деградации и перемещению природных ресурсов, вод, дикой природы, лесов и продовольствия в районах проживания коренных народов либо в результате коммерческой эксплуатации, либо недопустимого использования земель, деградации окружающей среды, выселению коренных народов с их земель и их перемещению или предоставлению преимущественного права на использование их земель лицам, не проживающим в данных районах.

106. В целях обеспечения соблюдения принципов, направленных на защиту социальных и культурных особенностей коренных народов, устойчивое развитие должно также быть справедливым с точки зрения коренных народов. Была отмечена необходимость безотлагательного обеспечения доступа к соответствующим форумам на национальном и международном уровнях. Были также сделаны рекомендации относительно оценки (или контроля) социальных и экологических последствий программ и проектов в области развития на основе признанных международным сообществом норм. Эти нормы должны прежде всего предусматривать соблюдение основополагающих прав человека и свобод, включая право на самоопределение; содержать требование о том, чтобы затрагиваемые лица выступали в качестве бенефициаров предлагаемого развития; учитывать его долгосрочные и не связанные с финансовыми затратами последствия; предусматривать всестороннее рассмотрение альтернативных способов достижения тех же самых целей; предусматривать осуществление мер, направленных на удовлетворение экономических и социальных потребностей коренных народов, а также на обеспечение соответствия обычным критериям; обеспечивать, чтобы представление положительной или отрицательной рекомендации после проведения оценки являлось решающим фактором при принятии любого решения, касающегося международного финансирования; и наконец, обеспечивать прекращение осуществления проекта или программы в случае представления негативной рекомендации.

107. Опыт, накопленный в рамках системы внутреннего права в Гренландии, и те возможности, которые были предоставлены коренным народам данного острова в целях определения их экономического, социального и культурного развития, были подробно описаны в качестве эволюционного процесса, ведущего к достижению более высокой степени местной автономии.

### С. Беднейшие слои населения

108. Опыт беднейших слоев населения в развивающихся и развитых странах ясно свидетельствует о том, что крайняя нищета исключает возможность осуществления любых прав человека - как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав. Свобода без уважения экономических, социальных и культурных прав представляет собой иллюзию; препятствуя осуществлению всех индивидуальных прав, нищета лишает людей возможности выполнять не только их обязанности как индивидуумов, но и их коллективные обязанности как граждан, родителей, трудящихся и избирателей. Например, в богатых странах лица, не имеющие постоянного адреса, не могут осуществлять право на участие в голосовании или быть нанятыми на ответственную работу; в условиях отсутствия образования свобода выражения мнений и ассоциации является ничего не значащим

понятием; без жилища или средств к существованию свобода передвижения становится лишь обязательством вести бродячий образ жизни, а право на семейную жизнь является неосуществимым в результате отсутствия возможности воспитывать своих детей.

109. Было обращено внимание на доклад Врезинского, подготовленный в рамках Экономического и социального совета Франции\*, который был составлен с учетом мнений лиц, живущих в условиях крайней нищеты, и содержит обновленные данные о воздействии уязвимости в экономическом и социальном плане и нищеты на осуществление прав человека с точки зрения отдельных лиц, народов и государств. В этом докладе отмечается, что уязвимость в экономическом и социальном плане приводит к крайней нищете в тех случаях, когда она затрагивает целый ряд аспектов жизни, приобретает постоянный характер и серьезно ставит под угрозу возможности восстановления прав и обязанностей того или иного лица в обозримом будущем.

110. В докладе подчеркивается, что сами лица, живущие в условиях крайней нищеты, должны играть главную роль в освещении своего положения и привлечении внимания общественности и, в частности, международного сообщества к своим проблемам. Участие имеет важное значение для осуществления права на развитие, включая основополагающие права человека. История относительно развитых демократических обществ свидетельствует о том, что такие принципы, как "демократия" и "участие", применялись в слишком общей форме для того, чтобы они могли отвечать потребностям беднейших слоев населения. Для обеспечения того, чтобы правами человека и демократическими правами могли пользоваться все без исключения, следует уделять первоочередное внимание беднейшим слоям населения, в частности в том, что касается способов обеспечения демократического участия. Однако простое провозглашение принципов является недостаточным. Для достижения конкретных результатов следует параллельно прилагать усилия, направленные на более глубокое понимание проблем лиц, живущих в условиях крайней нищеты, что должно осуществляться при непосредственном участии самих заинтересованных лиц. В этой связи было упомянуто об усилиях, прилагаемых Советом Европы и уполномоченным по социальным вопросам Европейского экономического сообщества.

111. В заключение было обращено внимание на тот факт, что достижение краткосрочных целей, предусмотренных в большинстве проектов в области развития, привело к еще большей изоляции беднейших слоев населения. Для решения данной проблемы были предложены следующие меры: учет инициатив, выдвигаемых самими заинтересованными лицами; оказание поддержки местным ассоциациям, занимающимся проблемами беднейших слоев населения; инвестирование средств, в частности людских ресурсов, в районы проживания беднейших слоев населения; и вовлечение непосредственно заинтересованных лиц в осуществление всех стадий проектов и программ.

---

\* Подробное исследование методов получения информации содержится в докладе по вопросу о крайней нищете и потребностях в экономической и социальной областях, представленном от имени французского Экономического и социального совета г-ном Джозефом Врезинским, Journal Officiel de la République française, Avis et rapports du Conseil économique et social, annexe 1987 - No. 6, 28 February 1987.

## V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ КАК ОДНОГО ИЗ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

### A. Национальная политика развития

112. В ходе обсуждений, проходивших в рамках Консультации, отмечалась важная роль в осуществлении права на развитие как одного из прав человека национальных условий и соответствующей политики и программ. Важным фактором успеха на национальном уровне в осуществлении права на развитие является разработка соответствующих стратегий развития, способствующих соблюдению прав человека. При этом неоднократно подчеркивалось, что в прошлом те стратегии развития, в которых делался слишком большой упор на централизованно планируемую, командную экономику или которые были направлены исключительно на достижение экономического роста и обусловлены чисто финансовыми соображениями, не приводили к осуществлению права на развитие. Каждый народ должен самостоятельно определять свои собственные подходы к развитию в соответствии с международными нормами в области прав человека; не существует ни одной модели развития, которая являлась бы адекватной и подходящей для всех культур и народов.

113. Для обеспечения подлинного развития, учитывающего потребности в области прав человека, национальные стратегии развития должны включать в себя ряд основополагающих элементов. Отмечалось, что демократия и участие являются важными элементами национальных стратегий развития. Такие стратегии должны также включать в себя конкретные положения, предусматривающие осуществление всех прав человека.

### B. Участие

114. Была подчеркнута важная роль участия, предусмотренного в Декларации о праве на развитие. Участие является одним из условий для осуществления других прав человека и может иметь особое значение для групп населения, имеющих традиционные культуры, в которых индивидуальные права, как правило, определяются с учетом интересов общины. Были упомянуты страны, имеющие недостаточно действенные национальные конституции и характеризующиеся засильем бюрократических структур, в которых участие ограничивается проводимыми время от времени выборами. Была подчеркнута взаимосвязь между участием в политической жизни, правом на труд и равным доступом к ресурсам. Роль народных организаций следует понимать не только в контексте структуры власти в рамках той или иной страны, но и на международном уровне. Наиболее бедные слои населения в бедной стране сталкиваются с наибольшими препятствиями в плане подлинного участия.

115. В тех случаях, когда важные экономические, этнические или региональные интересы вступают в противоречие с демократическим функционированием государства, народные организации зачастую играют решающую роль в обеспечении доступа к основным услугам, таким, как услуги в области здравоохранения. Была представлена информация о существующем в одной из стран ярко выраженном неравенстве в распределении доходов и средств к существованию, деятельности крестьянских общин, аграрных кооперативов и многочисленных городских организаций, включая "микронпредприятия". В другой стране в результате экономических реформ, проведенных в 70-е годы, были расширены возможности и влияние таких организаций в экономике в целом, однако в этой связи возник ряд проблем, связанных с контролем над производственными ресурсами, такими, как земля, а также с правовым статусом и правоспособностью народных организаций.

С. Промежуточные структуры

116. В связи с вопросами, касающимися участия, было отмечено, что в Декларации о праве на развитие не содержится конкретного упоминания о "посреднических структурах" или "промежуточных группах", равно как и не отрицается возможность их существования. Значение положений Декларации будет расширяться по мере их применения на практике, и в этой связи была сделана ссылка на Африканскую хартию прав человека и народов, содержащую такое понятие, как "африканские исторические традиции и ценности", которые являются прочной правовой основой для определения роли промежуточных групп. Было также упомянуто о третьей Ломейской конвенции, в которой признается роль первичных общин и организаций самопомощи в качестве посреднических структур, а также о таком документе, как "Африканские альтернативные подходы к осуществлению программ структурной перестройки для обеспечения социально-экономического восстановления и преобразований", в котором говорится о подлинном активном сотрудничестве между правительствами и населением при помощи их различных учреждений на национальном, местном и низовом уровнях.

117. Было проведено различие между "активными" и "пассивными" формами участия. "Пассивное" участие является лишь одной из форм управления, тогда как "активное" участие предусматривает расширение возможностей. Активное участие зависит от повышения информированности и организованности. Хотя повсеместно признается тот факт, что существование промежуточных групп стало необходимым условием для обеспечения устойчивого развития, определение таких групп должно по-прежнему проходить в динамичной форме, при этом данный вопрос не может решаться в рамках упрощенного позитивистского правового подхода. В конечном итоге потребуется определить правовые рамки политического статуса и социальных функций этих групп, в особенности в тех случаях, когда различные группы предъявляют встречные претензии относительно ресурсов.

Д. Изменения в концепции государства всеобщего благосостояния и ее воздействие на право на развитие

118. Общество всеобщего благосостояния характеризуется стремлением к одновременному решению проблем, связанных с обеспечением свободного и активного участия всех его членов и необходимостью равного распределения благ, получаемых в результате деятельности всего общества в целом. В результате этого возникает дилемма: в сильном государстве существует тенденция к ограничению свободы выбора индивидуума в плане его участия, тогда как в слабом государстве возникает резкое неравенство в пользовании благами, получаемыми в результате экономической деятельности всего общества в целом. Чрезмерно большие государства и бюрократические структуры, сверхцентрализованная экономика и военные диктатуры препятствуют участию индивидуумов в развитии.

119. Поскольку человек является главным субъектом развития, он должен, в той мере, насколько это возможно, нести ответственность за обеспечение своего собственного благосостояния. Для осуществления права на развитие государства обязаны, во-первых, уважать свободу индивидуума в плане принятия тех или иных решений; во-вторых, защищать индивидуумов и их ресурсы от посягательств со стороны других, более напористых или агрессивных лиц; и, в-третьих, содействовать удовлетворению потребностей, связанных с обеспечением благосостояния, путем оказания помощи с целью создания равных возможностей для индивидуумов или групп, а также путем непосредственного предоставления ресурсов. Таким образом, национальные программы развития должны быть со всей определенностью направлены на сведение до минимума неравенства между различными группами общества, и при их разработке следует учитывать инициативы, выдвигаемые на низовом уровне.

#### Е. Юридическая помощь

120. Равный доступ к правосудию как для богатых, так и для бедных является важным условием обеспечения господства права. Поэтому необходимо оказывать адекватную юридическую помощь всем тем, кто, сталкиваясь с проблемами, угрожающими жизни, свободе, имуществу или репутации, не в состоянии оплачивать услуги адвоката. Однако, помимо традиционной юридической помощи, предоставляемой, как правило, лишь при рассмотрении уголовных дел, следует оказывать помощь сельскому населению в использовании правовых положений в качестве инструмента для расширения его прав. Признавая тот факт, что закон может быть использован и использовался на практике для закрепления нищеты и привилегий, эксплуатации и неравенства в результате несоблюдения его положений и злоупотреблений, также следует отметить, что он может быть использован для установления социальной справедливости и равенства, обеспечения участия и независимости. Однако для этого закон должен отражать волю самих народов, что является основой права на участие в ведении государственных дел.

121. Не следует забывать о том, что, стремясь обеспечить справедливость и соблюдение прав человека, следует делать все больший упор на такую стратегию развития, главным субъектом которой является сельское население. Какой бы ни была степень его информированности о своих правах, зачастую обнаруживается, что данное население не располагает ни возможностями, ни необходимыми средствами для их осуществления. Таким образом, вследствие данного положения, на практике для сельского населения право на развитие не может приводить к достижению конкретных результатов. Для преодоления такой тенденции концепция права на развитие может и должна служить основой для принятия законов и процедур, направленных на ликвидацию отсталости или, по меньшей мере, содействие преодолению препятствий на пути развития.

122. Учитывая роль юристов в процессе развития, возникают два вопроса, касающиеся стран третьего мира. Во-первых, как преодолеть огромный разрыв, существующий между юристами и подавляющим большинством населения? Во-вторых, как помочь этим группам населения получить доступ к необходимым правовым ресурсам для осуществления права на развитие? Ответы на эти вопросы содержатся в одной фразе: "Развитие, право и правовая информация". При рассмотрении проблемы развития, основной вопрос касается помощи, которую необходимо оказывать сельскому населению, с тем чтобы оно могло самостоятельно определять свои приоритеты и трудности и находить средства для достижения поставленных целей. Другими словами, развитие в интересах сельского населения предполагает, что заинтересованные лица будут сами беспокоиться за свою судьбу, и в этой связи оказание им юридической помощи является не только желательным, но и необходимым.

123. Что касается правовых систем, то, как представляется, большинство стран третьего мира скопировали различные нормы права, существующие в западных странах. При этом правовые системы, которые основаны на опыте стран, зачастую используются для сохранения существующего положения в неизменном виде, в связи с чем зачастую обнаруживается, что они не способны отвечать потребностям конкретного общества. Право не является статичным, оно изменяется вместе с обществом и может способствовать изменениям и прогрессу. Именно с этой точки зрения право может раскрывать потенциальные возможности для сельского населения в плане изменения его условий жизни и обеспечения развития в целом.

124. Что касается правовых ресурсов, то они представляют собой знания и профессиональные навыки, позволяющие тем, кто работает совместно и в сотрудничестве с другими группами, понять законодательную систему и эффективно ее использовать для достижения своих целей. Они создают и закрепляют стимулы и способности к коллективным действиям, направленным на удовлетворение и защиту общих интересов. Было подчеркнуто значение знания законов как основополагающего элемента в рамках процесса, направленного на достижение коллективной самостоятельности. В настоящее время как в Африке и Азии, так и в Латинской Америке продолжается разработка проектов, предусматривающих оказание юридической помощи обездоленным группам сельского населения.

125. Воздействие юридической помощи на экономическое и социальное развитие сельского населения является весьма значительным. Благодаря такой помощи представители сельского населения получают возможность использовать в своих интересах благоприятные правовые положения, уменьшать последствия несправедливых законов и практики и даже способствовать закреплению новых прав и становиться полноправными участниками жизни общества. Знание своих прав позволяет человеку избавиться от чувств отчуждения, покорности и зависимости, по-новому осознать свое достоинство и свои права, что является основополагающим условием для обретения самостоятельности.

126. В отношении мер, которые могут быть приняты на национальном уровне в целях обеспечения соблюдения права на развитие в рамках соответствующей политики и процедур, было обращено внимание на семинар по вопросу о системе правосудия и правах человека, который был проведен 17 ноября 1989 года в Банжуле Африканской ассоциацией международного права. Участники данного семинара обратились с призывом к африканским государствам и народам принять меры, направленные на поощрение и защиту прав человека, в частности, а) демократизировать национальную политику и учреждения в качестве предпосылки и основы для полного осуществления гражданских, политических, социальных, экономических и культурных прав; б) способствовать повышению уровня сознательности африканских народов и распространению информации по вопросам прав человека; в) уделять особое внимание положению женщин, детей, престарелых и других уязвимых групп; г) гарантировать полную независимость и беспристрастность судей; д) обеспечить равный доступ к правовой помощи, судам и другим судебным и правовым органам; е) способствовать созданию и эффективному функционированию независимых органов и неправительственных организаций в целях поощрения и защиты прав человека на национальном, региональном и субрегиональном уровнях; ж) обеспечить независимость и самостоятельность Африканской комиссии прав человека и народов; з) гарантировать защиту, благосостояние и безопасность беженцам, мигрантам и апатридам; и) обеспечить осуществление положений Африканской хартии прав человека и народов.

#### Г. Международные аспекты национальной политики развития

127. Отмечалось, что при рассмотрении национальной политики развития с учетом международных аспектов обнаруживается противоречие между существующим в настоящее время мировым порядком и целью реального развития, основанного на взаимозависимости. Сторонники одной из распространенных концепций развития утверждают, что развитие возможно лишь на основе взаимозависимости, регулируемой законами мировой экономики, в основе которой лежит концепция выхода всех стран на "рынок". Однако на практике все мировые рынки сырьевых товаров, услуг, капитала, технологии и труда характеризуются структурными несоответствиями. Такие рынки, в рамках которых подвижным является капитал, а

не рабочая сила, не могут обеспечивать гармоничных социальных условий и преодолевать существующую в мире поляризацию сил. В этой связи следует учитывать политические, военные и культурные аспекты так называемой "глобализации", которые обуславливают неравенство в отношениях между государствами, нациями и народами. Если раньше расстановка сил в мире определялась отношениями двух сверхдержав, то теперь существует несколько полюсов могущества, при этом страны и регионы третьего мира по-прежнему остаются в стороне. Идеал права на развитие, в основе которого лежат коллективные права народов, наций и других форм объединений людей, может противоречить структуре глобального рынка, в рамках которого существует тенденция к получению выгод центром за счет периферии, то есть более бедных стран. Если эти противоречия друг другу требования не удастся удовлетворить на уровне таких коллективных образований, как регионы, деревни, семьи, а также таких групп населения, как меньшинства, женщины и т.д., право на самоопределение будет применимо только к государствам, а право на развитие - только к центру.

## VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ КАК ОДНОГО ИЗ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ

128. Во время обсуждений, проходивших в ходе Консультации, был сделан ряд общих и конкретных предложений, касающихся принятия новых мер на международном уровне и координации уже осуществляемых видов деятельности. Многие из этих предложений были основаны на положениях Декларации о праве на развитие, в которых непосредственно затрагивается данный вопрос; другие касались более обширных механизмов и процедур, направленных на осуществление права на развитие.

129. В целях разработки и закрепления в рамках процесса развития различных норм в области прав человека был внесен ряд предложений, касающихся осуществляемой в настоящее время и предстоящей деятельности международных и региональных организаций в области развития. Было внесено предложение об установлении широкого сотрудничества и координации между межправительственными и неправительственными учреждениями в целях обеспечения постоянного учета прав человека при осуществлении всех экономических, социальных и культурных программ и проектов в области развития.

130. Участники Консультации были проинформированы об усилиях, прилагаемых Центром по правам человека в целях укрепления взаимосвязи между различными видами деятельности, осуществляемыми в рамках системы Организации Объединенных Наций в области прав человека и развития. Была также представлена информация о тех мероприятиях, которые уже осуществляются в этой области в рамках Программы консультативного обслуживания в области прав человека, которые включают в себя подготовку специалистов, оказание технической помощи и распространение информации, а также о все возрастающей роли и сфере применения данной Программы.

131. Кроме того, внимание участников было обращено на ряд предстоящих международных форумов, в повестку дня которых могут быть включены вопросы, касающиеся прав человека и права на развитие. В их число входят разработка Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, специальная сессия Генеральной Ассамблеи 1990 года, посвященная вопросам международного экономического сотрудничества в целях развития, Конференция 1990 года по наименее развитым странам и Конференция по окружающей среде и развитию в 1992 году. Благодаря этим мероприятиям и другим мерам по обеспечению координации вопросы прав человека и права на развитие будут во все большей степени учитываться при разработке политики и программ работы различными департаментами Секретариата, региональными экономическими комиссиями и другими исследовательскими и исполнительными органами Организации Объединенных Наций, а также специализированных учреждений.

132. Отмечалось, что вопросы, которые должны обсуждаться в ходе этих разнообразных международных форумов, будут касаться структурной перестройки, бремени внешней задолженности, маркетинга и установления цен на экспортируемые сырьевые товары, доступа к технологии и использования её преимуществ, крайней нищеты и других аспектов международной экономической системы. Также отмечалось, что при решении всех этих вопросов следует учитывать различные аспекты осуществления прав человека. Было указано на то, что обеспечение такой взаимосвязи между правами человека и экономическими вопросами, имеющими столь важное значение для обеспечения развития, будет в значительной степени способствовать осуществлению и соблюдению прав человека в целом и права на развитие в частности. Отмечалось, что при осуществлении концепции развития людских ресурсов как таковой, которая является составной частью международных стратегий развития, следует принимать во внимание различные аспекты прав человека, основывающиеся на существующих нормах и обязательствах правительств.

133. В связи с вопросом о деятельности, осуществляемой на международном уровне в интересах развития, отмечалась необходимость разработки критериев или показателей для оценки достигнутых результатов. Тогда как некоторые участники делали упор на минимальные условия, соблюдение которых необходимо для выживания человека, другие отмечали, что для развития человека все права человека имеют важное значение и что при рассмотрении вопроса, касающегося осуществления права на развитие, не следует ограничиваться коротким перечнем прав или выделять наиболее важные права. Было внесено предложение относительно анализа качественных аспектов изменений материальных условий, таких, как продовольствие и жилище, при этом обращалось внимание на необходимость обеспечения того, чтобы улучшение материальных условий не сопровождалось ослаблением контроля на местном уровне, уменьшением автономии или значительным увеличением неравенства. Другие участники подчеркивали важность оценки процесса развития как такового, а не просто его результатов. Выступавшие упоминали различные факторы, такие, как доступ к основным ресурсам, контроль за рабочим местом, участие в процессе принятия решений по вопросам, касающимся развития, и наличие информации, свидетельствующей о той степени, в которой те или иные лица могут определять свои цели в области развития, свободно осуществлять деятельность, направленную на их достижение, и активно в ней участвовать.

134. Была подчеркнута роль неправительственных организаций в осуществлении права на развитие. Их традиционное активное участие в деятельности, осуществляемой на международном уровне в целях поощрения прав человека и развития, можно было бы еще больше расширить на благо всех заинтересованных сторон, если бы они сумели объединить на практике эти два направления деятельности в рамках осуществления права на развитие. В этой связи было выражено общее мнение о том, что неправительственным организациям следует расширить сотрудничество и координацию как друг с другом, так и с межправительственными организациями. Кроме того, следует поощрять участие как можно большего числа неправительственных организаций, включая те из них, которые не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете. Эта практика использовалась в ходе Глобальной консультации и заседаний Рабочей группы по коренному населению и уже продемонстрировала положительные результаты.

## VII. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ, ВЫРАБОТАННЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОВЕДЕНИЯ ГЛОБАЛЬНОЙ КОНСУЛЬТАЦИИ

135. В ходе Глобальной консультации выдвигались и обсуждались многочисленные идеи и предложения. В результате Консультации было четко установлено, что предмет права на развитие как одного из прав человека сложным и взаимозависимым образом связан со многими другими областями человеческой деятельности и что эти сложные взаимоотношения только начинают постепенно осознаваться.

136. В отношении самой Консультации многочисленные участники приветствовали возможность сосредоточить внимание аудитории, отражающей широкий спектр мирового общественного мнения, на проблемах и вопросах, поставленных в ходе осуществления Декларации о праве на развитие. Они также приветствовали участие и вклад ряда учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и ее Службы связи с неправительственными организациями, Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА), Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), Европейскую экономическую комиссию (ЕЭК), Международную организацию труда (МОТ), Всемирный банк и Международный валютный фонд (МВФ), а также участие Организации африканского единства и Комиссии Европейских сообществ.

137. Участники высоко оценили вступительные заявления, сделанные заместителем Генерального секретаря по правам человека, генеральным секретарем ЮНКТАД, председателем Рабочей группы правительственных экспертов по праву на развитие и секретарем Специального комитета неправительственных организаций по расизму и расовой дискриминации, апартеиду и деколонизации; особое одобрение вызвало представление, сделанное Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества, в котором он подчеркнул важность интеграции прав человека в процесс развития.

138. Участники также дали высокую оценку весомому вкладу, который внесли эксперты, представившие документы по основным темам Консультации.

139. Было выражено удовлетворение по поводу документов, представленных в ходе Консультации ораторами, участниками и наблюдателями, и в частности по поводу справочного документа, касающегося разработки принципов Декларации права на развитие в различных документах и исследованиях по правам человека Организации Объединенных Наций (HR/RD/1990/CONF.1), подготовленных для Центра по правам человека Тамарой Кунаанакаам, которой также была высказана благодарность за ее работу по подготовке Консультации.

140. Также были положительно оценены различные устные и письменные предложения в отношении возможных выводов и рекомендаций (см., например, рабочие документы 20, 32 и 37); особую оценку получили предложения, подготовленные рядом участников из Азии, Африки и Латинской Америки и представителями коренных народов (HR/RD/1990/CONF.32), которые явились полезной отправной точкой для обсуждения конкретных рекомендаций.

141. Многие участники выразили разочарование в связи с отсутствием ряда межправительственных органов, несущих особую ответственность в области развития, в том числе Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР), Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям (ЦТКООН), Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), Всемирного продовольственного совета (ВПС), Мировой продовольственной программы (МПП), ЮНИСЕФ и ЮНЕСКО. Была выражена надежда, что они будут играть более активную роль в будущих программах и мероприятиях по осуществлению права на развитие, и было выражено пожелание, чтобы были предприняты особые усилия по информированию этих органов о докладе и рекомендациях Глобальной консультации; было выражено мнение, что прогресс может быть достигнут только через активное сотрудничество всех.

142. Конкретные выводы и рекомендации, изложенные ниже, нашли широкий отклик среди участников. Они не являются исчерпывающими и, равным образом, необязательно полностью отражают мнения всех представленных участников или организаций. Они могут послужить для Комиссии по правам человека и других органов Организации Объединенных Наций основой для обсуждения действий. Это первый шаг на пути к лучшему пониманию права на развитие как одного из прав человека, и сложность предмета потребует проведения в дальнейшем большого объема аналитической работы и дискуссий.

#### A. Выводы

##### 1. Содержание права на развитие как одного из прав человека

143. Право на развитие является правом отдельных лиц, групп и народов участвовать в непрерывном экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, в условиях которого можно полностью реализовать все права человека и основные свободы, вносить вклад в такое развитие и пользоваться его возможностями. Оно включает в себя право на эффективное участие во всех аспектах развития и на всех этапах процесса принятия решений; право на равные возможности с точки зрения доступа к ресурсам; право на справедливое распределение создаваемых в ходе развития благ; право на уважение гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, а также право на такую международную среду, в условиях которой можно полностью реализовать все эти права. Все элементы Декларации о праве на развитие, включая права человека, являются взаимодополняющими и взаимосвязанными и распространяются на всех людей независимо от их гражданства.

144. Развитие является не только основным правом, но также и основной потребностью человека, позволяя реализовать стремление всех людей к достижению максимально возможной степени свободы и достоинства и в качестве отдельных личностей, и в качестве членов обществ, в которых они живут.

145. Человек является основным субъектом, а не просто объектом права на развитие. Использование всех гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав является как необходимым условием, так и целью права на развитие. Поэтому государства должны не только предпринимать конкретные шаги для улучшения экономических, социальных и культурных условий и облегчения усилий отдельных лиц и групп по достижению этой цели, но также осуществлять это демократическим путем, демократическим как по своему характеру, так и по результатам. Стратегия развития, игнорирующая или препятствующая осуществлению прав человека, сама по себе отрицает развитие.

146. Одного признания права на развитие и прав человека в национальных правовых системах недостаточно. Государства должны также обеспечить средства осуществления и реализации этих прав на основе равных возможностей.

147. Для истинного развития необходима демократия на всех уровнях (местном, национальном и международном) и во всех сферах. Структурное неравенство в международных отношениях - как и в рамках отдельных стран - является препятствием к достижению подлинной демократии и барьером на пути развития, в том виде, как оно определено в Декларации. Основным для демократического участия является право отдельных лиц, групп и народов коллективно принимать решения и определять свои собственные, представляющие их организации, а также обладать свободой демократических действий без какого либо вмешательства.

148. Основной целью демократии является достижение справедливого социального порядка. Полная эффективность самой демократии зависит от наличия справедливого и демократического социального порядка, включая справедливое распределение экономической и политической власти среди всех секторов национального общества и среди всех государств и народов, а также от использования таких прав, как свобода выражения своих мнений, свобода ассоциаций и право на свободные выборы.

149. Концепция участия имеет важнейшее значение для реализации права на развитие. Она должна рассматриваться и как средство достижения цели, и как сама цель. Меры, разрабатываемые для содействия осуществлению права на развитие, должны быть сосредоточены на демократическом преобразовании существующей политической, экономической и социальной политики и структур, которые способствуют полному и эффективному участию всех лиц, групп и народов в процессе принятия решений. Особые меры требуются для защиты прав и обеспечения полного участия особо уязвимых секторов общества, таких, как дети, сельское население и беднейшие слои населения, живущие в крайней нищете, а также те группы, которые издавна лишаются прав и подвергались дискриминации, такие, как женщины, меньшинства и коренные народы.

150. Участие, для того чтобы быть эффективным средством мобилизации человеческих и природных ресурсов и борьбы с неравенством, дискриминацией, бедностью и изгнанием, должно включать в себя подлинную собственность на производственные ресурсы, такие, как земля, финансовый капитал и техника, или контроль над ними. Участие также является основным средством, с помощью которого отдельные лица и народы коллективно определяют свои потребности и приоритеты и обеспечивают защиту и развитие своих прав и интересов.

151. Право на развитие связано с правом на самоопределение, которое обладает многими аспектами, как индивидуальными, так и коллективными. Оно включает в себя создание государств, и их функционирование после создания. Образование государства само по себе является полной реализацией права на самоопределение лишь в том случае, если его граждане и населяющие его народы продолжают пользоваться правом на свою культурную самобытность и правом определять свою собственную экономическую, социальную и политическую систему с помощью демократических институтов и действий, и если государство действительно постоянно обладает свободой выбора в пределах международного права. Всеобщее соблюдение принципа неприменения силы является основным условием для полного осуществления права на развитие.

## 2. Права человека и стратегия развития

152. Борьба за права человека и право на развитие является глобальной борьбой, которая продолжается во всех странах, "развитых" и "развивающихся", и в которой участвуют все народы, включая коренные народы, национальные, этнические, языковые и религиозные меньшинства, а также отдельные лица и группы лиц. Международные механизмы по осуществлению и наблюдению должны быть универсально применимыми.

153. Стратегии развития, ориентированные лишь на экономический рост и на решение финансовых вопросов, в значительной мере не смогли обеспечить достижение социальной справедливости; права человека нарушаются либо непосредственно, либо через обезличивание социальных отношений, распад семей и общин и дезорганизацию социально-экономической жизни.

154. Стратегии развития, которые слишком во многом полагаются на централизованно планируемую командную экономику, исключают участие и не обеспечивают возможностей для того, чтобы отдельные лица и группы принимали активное участие в экономической жизни страны, также зачастую не позволяют осуществить право на развитие.

155. Понятие "развитие" является во многом субъективным, и в этом отношении стратегии развития должны определяться самими народами и корректироваться с учетом их особых условий и потребностей. Ни одна из моделей развития не является универсально применимой ко всем культурам и народам. Однако все модели развития должны соответствовать международным нормам в области прав человека.

156. Будущее мира может быть обеспечено лишь при обеспечении адекватной защиты и восстановлении глобальной окружающей среды. Кроме того, все культуры и народы являются частью общего наследия человечества и обладают достоинством и ценностью, которые должны уважаться. Таким образом, как экологические, так и культурные соображения должны составлять неотъемлемую часть национальных, региональных и международных стратегий развития.

157. На протяжении всей истории коренные народы были жертвами деятельности, проводимой под лозунгом национального развития. Таким образом, необходимым условием защиты их права на развитие является их участие в процессе принятия решений в отношении их собственных территорий и согласие с ними. В связи с этим внимание было привлечено к выводам и рекомендациям Семинара по воздействию расизма и расовой дискриминации на экономические и социальные отношения между коренными народами и государствами, состоявшегося в Женеве 16-20 января 1989 года (HR/PUB/89/5).

158. Для того чтобы кардинально изменить положение, характеризующееся ростом неравенства в мире, требуются решительные действия в пользу групп, находящихся в неблагоприятном положении, и увеличение помощи странам, находящимся в неблагоприятном положении. Недостаточно лишь устранить препятствия на пути экономической деятельности, провести, например, либерализацию торговли.

159. Мир, развитие и права человека взаимосвязаны. Уважение и осуществление прав человека через процесс развития является необходимым условием для обеспечения национальной стабильности и содействия международному миру и безопасности. Политика развития, которая игнорирует права человека или способствует региональному или международному неравенству, приводит к

возникновению социальных, политических и других конфликтов и создает угрозу международному миру. Таким образом, Организация Объединенных Наций, действуя в соответствии с закрепленным в Уставе мандатом по поддержанию международного мира и безопасности, призвана играть важную роль в обеспечении развития при соблюдении прав человека.

160. Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в осуществлении Декларации о праве на развитие. Это означает создание механизмов для обеспечения сочетаемости всех мероприятий и программ Организации Объединенных Наций с Декларацией в соответствии с ее буквой и духом. Развитие должно быть справедливым с точки зрения затрагиваемых народов, групп и отдельных лиц.

### 3. Препятствия на пути осуществления права на развитие как одного из прав человека

161. Неуважение права народов на самоопределение и их права на постоянный суверенитет над природными ресурсами является серьезным препятствием на пути реализации права на развитие как одного из прав человека.

162. Массовые и грубые нарушения прав человека и такие явления, как расовая дискриминация, апартеид и иностранная оккупация, также являются серьезными препятствиями, мешающими осуществлению права на развитие как одного из прав человека.

163. Игнорирование прав человека и основных свобод и, в частности, права на развитие может вести к возникновению конфликтов и нестабильности, которые, в свою очередь, могут подорвать экономические условия, необходимые для развития, через такие явления, как отвлечение средств на содержание военных и полицейских сил, бегство капитала, демобилизация людских ресурсов, рост национальной зависимости, задолженность, недобровольная эмиграция и разрушение окружающей среды.

164. Демократия является важным элементом осуществления права на развитие, и неосуществление и неуважение принципов демократического правления оказалось серьезным препятствием на пути реализации права на развитие.

165. Еще одним препятствием на пути осуществления права на развитие является принятие неадекватных или деструктивных стратегий развития, порой под предлогом того, что права человека следует принести в жертву экономическому развитию. В существующих моделях развития преобладают не гуманитарные, а финансовые соображения. В этих моделях во многом игнорируются социальные, культурные и политические аспекты прав человека и развития человека, ограничивая человеческий фактор вопросами производительности. Они способствуют возникновению еще большего неравенства в распределении власти и контроля над ресурсами среди групп и ведут к социальной напряженности и конфликтам. Такие напряженность и конфликты нередко используются государствами в качестве предлога для оправдания ограничения прав человека, свободы ассоциаций, действий и участия, что, в свою очередь, усиливает конфликты и увековечивает отрицание права на развитие. Коррупция также является препятствием для осуществления права на развитие.

166. Еще одним препятствием на пути к развитию является активизировавшаяся в 80-е годы передача контроля над ресурсами, имеющимися в развивающихся странах, деловым кругам в развитых странах. Аналогичным образом растущее бремя задолженности и структурной перестройки самым тяжелым образом сказывается на наиболее бедных и слабых секторах общества и, вполне очевидно, оказывает воздействие на права человека.

167. Непринятие во внимание принципов права на развитие в соглашениях между государствами и Всемирным банком, Международным валютным фондом и коммерческими банками в отношении выплаты внешней задолженности и структурной перестройки препятствует полному осуществлению права на развитие и всех прав человека. Существующие условия торговли, валютной политики и определенные условия предоставления двусторонней и многосторонней помощи, увековеченные недемократическими процессами принятия решений международных экономических, финансовых и торговых учреждений, также препятствуют полному осуществлению права на развитие как одного из прав человека.

168. Другие препятствия на пути развития кроются в сосредоточении экономической, политической власти в наиболее развитых в промышленном отношении странах, в международном разделении труда и функционировании бреттонвудских институтов, "утечке умов" вследствие растущих различий в уровнях зарплаты и дохода между странами, ограничениях на передачу технологий, определенных формах протекционизма и в пагубных последствиях структуры потребления в более развитых в промышленном отношении странах. При осуществлении Декларации о праве на развитие необходимо стремиться к преодолению этих препятствий.

169. Отсутствие связи между специалистами по вопросам прав человека, социального развития и экономики в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций, миссий Организации Объединенных Наций и правительств стран, академических кругах и неправительственных организациях препятствует полному пониманию Декларации о праве на развитие и ее осуществлению.

#### 4. Критерии, которые могут использоваться для определения достигнутых результатов

170. Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Декларация социального прогресса и развития, Декларация о праве на развитие и другие международные документы в области прав человека являются основными рамками для разработки критериев для определения результатов, достигнутых в осуществлении права на развитие как одного из прав человека.

171. Разработка критериев для определения результатов, достигнутых в осуществлении права на развитие, является необходимым условием для успеха будущих усилий по осуществлению этого права. Подобные критерии должны учитывать процесс развития и его результаты; качество и количество; индивидуальные и социальные аспекты человеческих потребностей; материальные, интеллектуальные и культурные потребности. В любой анализ должны включаться как объективные, так и субъективные оценки.

172. Эти критерии права на развитие можно сгруппировать под следующими заголовками: условия жизни; условия работы; равный доступ к ресурсам и участие.

173. Условия жизни включают основные материальные потребности, такие, как питание, медицинское обслуживание, труд, образование, отдых, безопасную и здоровую среду, а также личную свободу и безопасность. Необходимо учитывать как качественные, так и количественные аспекты. Пища может быть в избытке, однако она может быть бедной с питательной точки зрения или неподходящей с точки зрения культуры. Может существовать много школ, и они могут быть

бесплатными, но в то же время соответствовать только материальным и экономическим целям и не обеспечивать образование, которое стимулирует приобретение знаний, вырабатывает критический анализ, развивает аналитические и творческие способности, необходимые для того, чтобы люди могли формировать свою собственную среду.

174. Условия работы включают в себя занятость, степень участия в получении благ, создаваемых в процессе работы, доход и его справедливое распределение, а также степень участия в управлении. Эти факторы касаются не только объема работы и ее оплаты, но также и качества работы, рабочего контроля и субъективных элементов удовлетворенности работой и делегированных полномочий.

175. Степень равенства возможностей с точки зрения доступа к основным ресурсам, а также справедливое распределение результатов развития являются важными критериями для определения результатов, достигнутых в осуществлении права на развитие. Таким образом, соответствующие показатели должны включать в себя относительные цены, доступность и распределение факторов производственных ресурсов, таких, как земля, вода, финансовый капитал, подготовка кадров и технология.

176. Значительное неравенство в пользовании этими условиями и ресурсами развития, независимо от того, существует ли оно между регионами, этническими группами, социальными классами, между мужчинами и женщинами или между различными государствами, не совместимо с правом на развитие, в особенности если оно увеличивается с течением времени. Поэтому особое внимание следует уделять дезагрегированию национальной статистики по соответствующим категориям, таким, как пол, этническая принадлежность, социально-экономические секторы и географические регионы.

177. Поскольку участие является правом, через которое выполняются и гарантируются все остальные права в Декларации о праве на развитие, формы, качество, демократический характер и эффективность процессов, механизмов и институтов участия выступают в качестве важнейших и существенно необходимых показателей прогресса в осуществлении права на развитие. На международном уровне это положение применимо к равенству и демократическому характеру межправительственных органов, включая финансовые и торговые учреждения.

178. Соответствующие факторы оценки процессов участия включают в себя репрезентативность и подотчетность директивных органов, децентрализацию принятия решений, доступ общественности к информации и степень реагирования лиц, ответственных за принятие решений, на общественное мнение. Эффективность участия также должна оцениваться с точки зрения объективной перспективы, основывающейся на мнениях и суждениях затрагиваемых людей, другими словами, на их доверии к лидерам, чувство ответственности и веры в то, что они влияют на принятие решений.

179. Участие не только является основным механизмом определения соответствующих целей и критериев для осуществления права на развитие и обеспечения соответствия мероприятий в области развития изначальным человеческим культурным ценностям. Этот процесс должен непрерывно проходить на местном, региональном, национальном и международном уровнях, поскольку цели развития должны быть определены для каждого уровня проведения деятельности в области развития.

180. Публикация критериев по определению результатов, достигнутых при осуществлении права на развитие, и результатов оценки их полезности является важным средством стимулирования эффективного участия в процессе развития.

## В. Рекомендации для принятия мер

### 1. Меры государств

181. Все государства принимают участие в мероприятиях, затрагивающих процесс развития, как внутри стран, так и в отношениях с другими государствами и народами. Создание национальных и международных условий, при которых право на развитие может быть полностью осуществлено, является обязанностью государств, международного сообщества и всех народов, а также других групп и отдельных лиц.

182. Всем государствам следует незамедлительно принять конкретные меры по осуществлению Декларации о праве на развитие. В частности, национальная политика и планы развития должны содержать ясные положения о праве на развитие и об осуществлении всех прав человека, особенно касающихся укрепления демократии, а также конкретные критерии оценки. Они также должны определить потребности групп, которые испытывают значительные трудности с точки зрения получения доступа к основным ресурсам, и установить конкретные цели для удовлетворения их потребностей; создать механизмы для обеспечения участия в периодических оценках местных потребностей и возможностей и определить препятствия, устранение которых требует международной помощи или сотрудничества.

183. Всем государствам следует предпринять необходимые шаги по укреплению их юридических систем, включая обеспечение доступа к правовым средствам защиты для всех, на недискриминационной основе; особое внимание необходимо уделять обеспечению доступа к правосудию для наиболее бедных и других уязвимых или находящихся в неблагоприятном положении групп населения.

184. Всем государствам необходимо обеспечить, чтобы корпорации и другие образования, находящиеся под их юрисдикцией, своим поведением на национальном и международном уровнях не нарушали права на развитие.

185. Всем государствам, которые еще не сделали этого, необходимо ратифицировать основные документы в области прав человека, в частности: Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, а также соответствующие конвенции Международной организации труда, в том числе Конвенцию № 87 (свобода ассоциации), Конвенцию № 98 (право на организацию), Конвенцию № 141 (сельские трудящиеся) и Конвенцию № 169 (коренные народы и племена).

186. Всем государствам необходимо вновь подтвердить свою приверженность осуществлению деклараций Организации Объединенных Наций, которые были приняты в области социального развития, в частности: Декларацию социального прогресса и развития 1969 года, Найробийские перспективные стратегии в отношении женщин, Руководящие принципы политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее, Венский международный план действий в отношении престарелых, Всемирную программу действий, касающуюся инвалидов, Руководящие принципы для дальнейшего планирования и осуществления соответствующих последующих мер, касающихся молодежи; решения и рекомендации Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

187. Всем государствам необходимо сотрудничать в создании международной экономической и политической обстановки, благоприятной для осуществления права на развитие, в частности через демократизацию процесса принятия решений в межправительственных органах и учреждениях, которые ведают вопросами торговли, валютной политики и помощи развитию, и с помощью более широкого международного участия в областях исследований, технической помощи, финансирования и капитальных вложений.

188. Также существует необходимость большей гласности в переговорах и соглашениях между государствами и международными финансовыми учреждениями и учреждениями по оказанию помощи. Для этого следует использовать публикацию и как можно более широкое распространение предлагаемых и окончательных соглашений по финансовой помощи, кредитам, задолженности, ее погашению и валютной политике.

## 2. Международные меры

189. Международное сообщество должно возобновить свои усилия по борьбе с массовыми и грубыми нарушениями прав, по борьбе с расизмом и апартеидом и всеми остающимися формами колонизации и иностранной оккупации. Следует укрепить существующий механизм Организации Объединенных Наций по содействию и защите прав человека и выделить дополнительные ресурсы Центру по правам человека.

190. Вся связанная с процессом развития деятельность Организации Объединенных Наций (политика, операции и исследования) должна иметь четкие руководящие принципы, критерии оценки и приоритеты, основывающиеся на осуществлении прав человека, включая оценки воздействия на права человека. В оценках воздействия должны рассматриваться возможные временные и долгосрочные негативные последствия предлагаемой деятельности для полного осуществления прав человека в любом секторе национального общества; вклад предлагаемой деятельности в полное осуществление прав человека затрагиваемым населением и создание механизмов участия для наблюдений и оценки.

191. Осуществление Декларации о праве на развитие должно координироваться Центром по правам человека, при этом данным вопросом должен заниматься по крайней мере один специалист, занятый полный рабочий день. Для эффективной координации также необходимы назначение в штате Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества в Нью-Йорке сотрудника по связи, занятого полный рабочий день, проведение регулярных дискуссий в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Административного комитета по координации и Комитета по планированию развития и создание центров по праву на развитие и правам человека в каждой программе и учреждении Организации Объединенных Наций, связанных с развитием.

192. Необходимо обратиться с просьбой ко всем органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций пересмотреть их мандаты и определить те области их деятельности и ответственности, которые связаны с правом на развитие и другими правами человека. Кроме того, органы и учреждения Организации Объединенных Наций, в том числе соответствующие финансовые и торговые учреждения, должны соблюдать международные пакты по правам человека и другие основные конвенции в области прав человека, как если бы они сами являлись их участниками.

193. Контрольным органам в области прав человека, таким, как: Комитет по правам человека, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитет по правам ребенка, следует включать особые замечания и рекомендации в отношении права на развитие в свои обзоры периодических докладов государств-участников.

194. Генеральному секретарю следует назначить комитет высокого уровня независимых экспертов из Европы, Латинской Америки и стран Карибского бассейна, Африки, Западной Азии, Южной и Юго-Восточной Азии и азиатско-тихоокеанского региона, имеющих соответствующий непосредственный опыт в вопросах прав человека и развития и работающих в своем личном качестве, для ежегодного представления докладов Генеральной Ассамблее через Комиссию по правам человека и Экономический и Социальный Совет о прогрессе, достигнутом в осуществлении Декларации на национальном, а также международном уровнях, на основе информации, запрашиваемой у правительств, межправительственных органов и неправительственных организаций, а также информации, полученной из всех других источников. При проведении своих мероприятий Комитет должен обеспечивать эффективное участие неправительственных организаций и групп, действующих в области развития и прав человека, включая коренные народы, организации трудящихся, женские группы и другие организации.

195. Комитет экспертов высокого уровня должен уделять первоочередное внимание разработке критериев для оценки прогресса в осуществлении права на развитие; рекомендациям для глобальной стратегии по достижению дальнейшего прогресса в осуществлении этого права; изучению докладов и информации в отношении внутренних и внешних препятствий к его осуществлению, включая, там, где это необходимо, роль транснациональных корпораций; определению мероприятий, которые могут быть несовместимыми с правом на развитие, и содействию приобретению более обширных знаний и лучшему пониманию права на развитие как одного из прав человека.

196. Региональным комиссиям следует разработать соответствующие показатели прогресса на основе национального опыта и в сотрудничестве с Комиссией социального развития, Научно-исследовательским институтом социального развития при Организации Объединенных Наций, Международной организацией труда, другими органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, имеющими необходимых специалистов, и национальными университетами. Этот процесс также должен включать в себя эффективное участие репрезентативных организаций народов и групп, находящихся в неблагоприятном положении и уязвимых народов и групп, а также организаций трудящихся и других организаций, непосредственно занимающихся вопросами осуществления программ развития в этой области.

197. Вся помощь и сотрудничество со стороны системы Организации Объединенных Наций должны предоставляться через всеобщую программу помощи, которая облегчит контроль, координацию и осуществление права на развитие. В эту программу должны быть включены конкретные требования в отношении всех аспектов права на развитие в соответствующих экологических и культурных рамках и по каждой стране в отдельности.

198. Успешное осуществление Декларации с помощью системы программ и мероприятий Организации Объединенных Наций во многом зависит от непосредственного участия представителей прямо или косвенно затрагиваемых

народов и групп через свои собственные представительские организации на всех уровнях принятия решений. Всеобщая программа помощи Организации Объединенных Наций отдельным странам должна содержать конкретные требования в отношении создания механизмов для обеспечения эффективного участия в их осуществлении и обзоре.

199. Комитету высокого уровня следует начать программу образования в области развития, уделяя особое внимание вовлечению низовых организаций, работающих в области развития на уровне общины или на местном уровне. Она должна включать в себя региональные совещания по практическим проблемам осуществления этого права, таким, как механизмы по обеспечению и оценке участия, методы оценки прогресса в использовании права на развитие и обеспечения учета вопросов происхождения и культуры, для облегчения диалога между учреждениями, ведающими вопросами развития, международными финансовыми институтами, правительствами и заинтересованными народами и общинами. В этой программе должны принять участие Центр по правам человека, Международная организация труда, Центр социального развития и гуманитарных вопросов, Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций, региональные экономические комиссии и другие специализированные учреждения.

200. Должны быть проведены дальнейшие исследования в рамках системы Организации Объединенных Наций по стратегиям осуществления права на развитие и критериям оценки достигнутого прогресса. Эта деятельность может включать в себя консультации на региональном уровне с независимыми экспертами и представительскими организациями, такими, как организации рабочих, включая профсоюзы и организации крестьян.

201. Доклад и рекомендации Глобальной консультации должны быть учтены в Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и должны быть включены в повестку дня специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1990 года, посвященной международному экономическому сотрудничеству в целях развития, Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 1990 года и Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года.

202. Настоящий доклад, рекомендации и рабочие документы должны быть опубликованы и получить самое широкое распространение в качестве вклада в обсуждение этой сложной проблемы. Эти действия следует предпринять в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Университетом Организации Объединенных Наций и национальными университетами. Особые усилия необходимо предпринять по распространению этого доклада в организациях трудящихся, в том числе в профсоюзах, в сотрудничестве с Международной организацией труда, и в низовых организациях, действующих в области развития и прав человека. Необходимо эффективно использовать электронные, а также печатные средства массовой информации.

203. Необходимо обеспечить максимально широкое распространение Декларации о праве на развитие в переводе на возможно большее число языков и опубликовать ее вместе с объяснениями и комментариями, понятными для широкой общественности.

204. Генеральной Ассамблее необходимо периодически организовывать пленарные прения по международному сотрудничеству в целях полного осуществления права на развитие, начиная, если возможно, с ее сорок пятой сессии.

205. Вопрос об осуществлении права на развитие как одного из прав человека должен быть включен на ежегодной основе в повестку дня Первого и Второго комитетов Экономического и Социального Совета и Второго и Третьего комитетов Генеральной Ассамблеи.

3. Меры неправительственных организаций

206. Неправительственным организациям, работающим в области прав человека и развития, необходимо приложить усилия по обмену информацией и координации как внутри системы Организации Объединенных Наций, так и на местах, в частности в отношении разработки, осуществления и оценки национальных планов развития.

207. Неправительственным организациям следует играть ведущую роль в распространении информации о правах человека, включая право на развитие, и в содействии процессу освещения и обсуждения этих вопросов на национальном уровне как в "развитых", так и в "развивающихся" странах.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСОК УЧАСТНИКОВ СЕССИИ

I. Ораторы и участники

Профессор Жорж Аби-Сааб  
Профессор Института международных  
исследований, Женева

Д-р Сами Амин  
Директор  
Форум Третьего мира  
Дакар, Сенегал

Г-жа Татьяна Ансбах  
Помощник профессора  
Университет им. Гумбольдта, Берлин, ГДР

Г-н Маркос Арруда  
Координатор  
Альтернативная политика для стран  
южной части Латинской Америки (ПАКС)

Г-жа Фебе Муга Асиуе  
Член парламента Кении  
Посол добрых услуг ЮНИФЕМ

Г-н Коффи Аттиньон  
Постоянный секретарь  
Африканская ассоциация по вопросам  
образования в целях развития (АФАОР)  
Ломе, Того

Г-жа Эдит Баллантайн  
Секретарь Специального комитета  
Неправительственной организации  
по проблемам расизма, расовой дискриминации,  
апартеида и деколонизации

Д-р Рассел Барш  
Преподаватель  
Вашингтонский университет, Сизтл  
Директор, Совет четырех направлений

Г-н Антуан Бланка  
Генеральный директор по вопросам развития  
и международного экономического сотрудничества  
Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк

Профессор Леонор Брионес  
Колледж государственного управления  
Филиппинский университет  
Президент, "Debt Coalition Network", Филиппины

Д-р Франклин Канелос  
Исполнительный секретарь по вопросам Латинской Америки  
Служба общинного развития  
Всемирная лютеранская федерация

Профессор Антонио Аугусто Консадо Тринидаде  
Юрисконсульт  
Министерство иностранных дел Бразилии

Г-н Кеннет К.С. Дадзи  
Заместитель Генерального секретаря  
Генеральный секретарь Конференции Организации  
Объединенных Наций по торговле и развитию

Д-р Кантлал Л. Далал  
Докладчик, Рабочая группа правительственных  
экспертов по вопросу о праве на развитие

Г-н Пауль Й.И.М. Де Ваарт  
Профессор  
Амстердамский университет  
Бывший член Рабочей группы правительственных экспертов  
по вопросу о праве на развитие

Г-жа Кларенс Диас  
Международный центр по праву и развитию  
Нью-Йорк

Г-н Адама Диенг  
Исполнительный секретарь  
Международная комиссия юристов

Д-р Асбьерн Эйде  
Директор  
Норвежский институт по правам человека  
Член Подкомиссии по предотвращению дискриминации  
и защите меньшинств

Профессор К.М. Эйа Нкама  
Руководитель группы африканской истории  
в Институте международных исследований  
Женева

Профессор Конрад Гинтер  
Директор, Институт международного права  
и международных отношений  
Грацский университет  
Австрия

Г-н Филипп Хамел  
Международное движение за оказание помощи  
бедствующим группам населения - "четвертый мир"

Профессор Хавьер Игиньис  
Центр по исследованию и поощрению развития (ДЕСКО), Лима, Перу

Профессор Владимир Каргашкин  
Институт государства и права  
Москва

Г-н Ян Мартенсон  
Заместитель Генерального секретаря по правам человека  
Организация Объединенных Наций, Женева

Вождь Тед Мозес  
Вождь, Большой совет индейцев кри (провинция Квебек)

Профессор Ален Пелле  
Профессор университета "Пари-Нор" и Института  
политических исследований, Париж

Д-р Варни Питъяма  
Директор  
Программа борьбы с расизмом  
Всемирный совет церквей  
Женева

Г-н Ханс Павна Росинг  
Член датского парламента от Гренландии  
Гренландия, Дания

Г-н Альюн Сен  
Председатель, Рабочая группа правительственных  
экспертов по вопросу о праве на развитие  
Постоянный представитель Сенегала при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве

Г-н Тамаш де Сентеш  
Профессор  
Будапештский университет

Г-н Бала Тампое  
Генеральный секретарь  
Цейлонский союз торговых и промышленных  
рабочих  
Коломбо, Шри-Ланка

Профессор Данило Тюрк  
Профессор Люблянского университета  
Член Подкомиссии по предупреждению дискриминации  
и защите меньшинств

## II. Органы Организации Объединенных Наций

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)	Г-н Тауфик Уанес Г-н Сальваторе Ломбардо
Центр социального развития и гуманитарных вопросов Организации Объединенных Наций	Г-н Хенрик Я. Сокальский
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)	Г-н К.К. Дадзи Г-н Майкл Заммит Кутаджар Г-н Тьерри Лемарескье Г-н Тони Хилл
Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)	Г-н И. Юкель Г-н Жерар Биро Г-н Эвоги Бонеу Г-н Фебе Асийё
Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮФПА)	Г-н Башир Мунтасер
Департамент общественной информации Организации Объединенных Наций	Г-жа Маргерита Бобка-Амодеу

## III. Специализированные учреждения

Международный валютный фонд (МВФ)	Г-жа Х.В. Онд Г-н Роберт Шихи Г-н Джек П. Барновин
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)	Г-н Джузеппе Папули
Мировой банк	Г-н Жан Банет
Международное бюро труда (МОТ)	Г-н Х.Т. Дао

## IV. Международные организации

Комиссия европейских сообществ	Г-н Андре Моллар
Организация африканского единства	Г-н А.М.Р. Мухтар

## V. Государства-члены

АЛЖИР	Г-н Мессауд Аит Шаалал Г-жа Хания А. Семиши
АРГЕНТИНА	Г-н Хулио Страссера Г-н Альберто Д'Алотто

АВСТРАЛИЯ	Г-н Билл Баркер
БАНГЛАДЕШ	Г-н Харун Ур Рашид
БУТАН	Г-н Наду Ринчен
БОЛИВИЯ	Г-н Гонсало ду Ача Прадо
БРАЗИЛИЯ	Г-жа Марилья Сарденберг Зелнер
БОЛГАРИЯ	Г-н Димитр Костов
КАМЕРУН	Г-н Франсуа-Ксавьер Нгубейу
КИТАЙ	Г-н Шансю У
КОЛУМБИЯ	Г-жа Лихия Галвис
КУБА	Г-н Педро Кампос Г-н Марианелья Ферриол Эчеварриа
ЧЕХОСЛОВАКИЯ	Г-н Иван Пинтер
ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ КАМПУЧИЯ	Г-н Хак Теам Нго
ЭКВАДОР	Г-н Гало Леоро Франко Г-н Сантьяго Алунте Франко
ЕГИПЕТ	Г-н Шериф Саадала
САЛЬВАДОР	Г-н Адальберто Гонсалес
ЭФИОПИЯ	Г-н Майрегу Безаби Г-н Нардос Уорку
ФРАНЦИЯ	Г-н Стефан Гомперс Г-жа Ольга Морель
ГАБОН	Г-н Леон Лекунда Буми Г-н Муломба Нзъенги
ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ	Г-н Гетц-Александр Мартиус
ГРЕЦИЯ	Г-н Эврипидес Керкинос Г-н Димитрис Илиопулос Г-н Ститианус Вейс-Камнарокос
ГОНДУРАС	Г-н Хосе Энрике Мехиа Уклес Г-н Сесар Энрике Лопес
ВЕНГРИЯ	Г-н Иштван Варга Г-н Андраш Дьюриш

ИНДИЯ	Г-н Прабжу Даял
ИНДОНЕЗИЯ	Г-н Поенг Поерванто
ИРАК	Г-н Абдул Монем Г-н Ахмед Хоссейн
ИРЛАНДИЯ	Г-н Колм О'Флойнн
КОТ-Д'ИВУАР	Г-н Эммануэль Нуама
ЯМАЙКА	Г-н Ллойд Барнетт
КЕНИЯ	Г-н Томас А. Огада Г-н С.К. Мбуру
ЛИВАН	Г-н Хишам Хамдан
ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ	Г-н Ибрахим Абдул-Азиз Омар Г-жа Хусния Маркус
МАЛЬТА	Г-н Чарльз Велла
МЕКСИКА	Г-жа Адела Фукс Г-н Густаво Албин
МАРОККО	Г-н Мустафа Жебари
НИГЕРИЯ	Г-н Скотт О.И. Омене
ПАКИСТАН	Г-н Ахмад Камаль Г-н Мухаммад Аслам Хан
ПАРАГВАЙ	Г-н Луис Гонсалес Ариас
ПЕРУ	Г-н Хайме Стиглич Г-н Фернандо Кирос
ФИЛИППИНЫ	Г-жа Виктория С. Батаклан
ПОЛЬША	Г-н Богумил Суйка Г-н Андрей Товпик Г-н Роберт Гасиор
ПОРТУГАЛИЯ	Г-н Антонио Коста Лобо
СЕНЕГАЛ	Г-н Мусса Бокар Ли
СОМАЛИ	Г-н Махамед Иссе
СУДАН	Г-н Ахмад Губарт-Алла Г-н Омар Аль-Тураби
ШВЕЦИЯ	Г-н Микаэль Даль

НИДЕРЛАНДЫ	Г-н Генри Вагенмакерс
ТУНИС	Г-н Юссеф Мокаддем
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ	Г-н Джон Сэнки
ВЕНЕСУЭЛА	Г-жа Мария Эсперанса Руэста де Фуртер Г-жа Джени Клауверт
ЗИМБАБВЕ	Г-н Саймон Чисороченгве

VI. Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций

КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА	Г-н Чонг Хун Ким
----------------------	------------------

VII. Неправительственные организации с консультативным статусом

ВСЕМИРНАЯ АССОЦИАЦИЯ СЕЛЬСКИХ ЖЕНЩИН	Г-жа Марианн И. де Сечи Г-жа Мег Беррегс Брайант
МЕЖДУНАРОДНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ ПОСЛЕДОВАТЕЛЕЙ БАХАИЗМА	Г-н Витц Бос
ВСЕМИРНЫЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ДРУЗЕЙ (БЮРО КВАКЕРОВ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ)	Г-н Сэм Доус
БОЛЬШОЙ СОВЕТ ИНДЕЙЦЕВ КРИ	Г-н Тед Мозес Г-н Роберт Эпштейн
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА "ИНТЕРНЕТ" (ГАРВАРД)	Г-н Джон У. Спеллман Г-жа Каролин Доммен
СЛУЖБА СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	Г-н Бернанд Д. Доркену
ИНДЕЙСКИЙ СОВЕТ ЮЖНОЙ АМЕРИКИ	Г-жа Беатрис Айаба
ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА	Г-н Рагнар Халлгрэн
МЕЖПАРЛАМЕНТСКИЙ СОЮЗ	Г-н Юрий Клокин
МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЛЬЯНС ЖЕНЩИН	Г-жа Иригард Римондини
МЕЖДУНАРОДНАЯ КОМИССИЯ ЮРИСТОВ	Г-жа Илка Бейли-Вибек Г-н Рид Броуди
МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕДЕРАЦИЯ СВОБОДНЫХ ПРОФСОЮЗОВ	Г-н Ги Райдер
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ЕВРЕЙСКИХ ЖЕНЩИН	Г-н Андре Фархи

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО СОЦИАЛЬНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ	Г-жа Анн Хердт
МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	Г-н Антуан Бернар
МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ "ЗЕМЛЯ ЛЮДЕЙ"	Г-н Эйла Калжар-Хамуда
МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ЖЕНЩИН-ЮРИСТОВ	Г-жа Элен Пфандер
МЕЖДУНАРОДНОЕ БРАТСТВО ПРИМИРЕНИЯ	Г-н Рене Вадлоу
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ГУМАНИЗМА И ЭТИКИ	Г-н А. Джеймс Диллоуэй
МЕЖДУНАРОДНАЯ ЮРИДИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ	Г-н Паоло Сальвиа
МЕЖДУНАРОДНАЯ ЛИГА ЗА ПРАВА И ОСВОБОЖДЕНИЕ НАРОДОВ	Г-жа Жаклин Дюрур Г-жа Верена Граф Г-жа Изабель Шульт-Тенкхофф
МЕЖДУНАРОДНОЕ ДВИЖЕНИЕ ЗА ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ БЕДСТВУЮЩИМ ГРУППАМ НАСЕЛЕНИЯ - "ЧЕТВЕРТЫЙ МИР"	Г-жа Эжен М.Ж. Нотерманс
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ	Г-н Фильял Одех
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО РАЗВИТИЮ РЕСУРСОВ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ	Г-н Харрисон Булл
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ЖЕНЩИН	Г-жа Роланд Гайяр
МЕЖДУНАРОДНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ДЕЛАМ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ	Г-жа Джуди Сайерс
ИНУИТСКАЯ ПРИПОЛЯРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ	Г-жа Мэри Саймон
ГРУППА ПО ПРАВАМ МЕНЬШИНСТВ	Г-жа Тика Брок
НАЦИОНАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРИАТ ЮРИДИЧЕСКИХ СЛУЖБ ДЛЯ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ И ЖИТЕЛЕЙ ОСТРОВОВ	Г-н Пол Коу
МЕЖДУНАРОДНОЕ ДВИЖЕНИЕ КАТОЛИКОВ ЗА МИР "ПАКС КРИСТИ"	Г-жа Марианн Нуссбаумер
МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ СОРОПТИМИСТОВ	Г-жа Соня Хептонсталл
МЕЖДУНАРОДНАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ЖЕНЩИН	Г-жа Розмари Синнигер
МЕЖДУНАРОДНАЯ ЛИГА ЖЕНЩИН ЗА МИР И СВОБОДУ	Г-жа Дженин Прайк Г-жа Джанет Бруин
ВСЕМИРНАЯ КОНФЕДЕРАЦИЯ ТРУДА	Г-н Блейз Робел
ВСЕМИРНЫЙ СОВЕТ ЦЕРКВЕЙ	Г-н Джеймс Мутамбирва Д-р Лави Орасион

ВСЕМИРНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ПРОФСОЮЗОВ

Г-н Альберт Потанов  
Г-н Даниэль Ретуро

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ  
ВЗАИМОПОМОЩИ

Г-н Лаксире Фернандо

ИНТЕРНАЦИОНАЛ "ЗОНТА"

Г-жа Даниелль Брайдел

VIII. Другие неправительственные организации

ОРГАНИЗАЦИЯ "АФРИК СЕКУР"

Г-н Какома-Аон Нгамбу

МЕЖДУНАРОДНАЯ АНТЕННА

Г-н Денис фон дер Вайд

СЛУЖБА СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ  
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Г-н Бернанд Д. Доркену

МЕЖДУНАРОДНАЯ СЛУЖБА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Г-н Адриен-Клод Золлер  
Г-н Роджер Питер Дэйвис

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

I. Документы, представленные ораторами и участниками

Условное обозначение: HR/RD/1990/CONF.

1. Historical analysis of the principles contained in the Declaration on the Right to Development. Справочный документ, подготовленный для Центра по правам человека г-жой Тамарой Кунанаякам.
2. The right to development and the welfare of society. Представлен г-ном Асбьерном Эйде.
3. Contribution of the International League for the Rights and the Liberation of Peoples.
4. Contribution of the Inter-Parliamentary Union to the implementation of the United Nations Declaration on the right to development.
5. The creation of norms on development in international law. Представлен г-ном Аленом Пелле.
6. The functions of the right to development: A right to self-realization. Представлен г-ном Аленом Пелле.
7. The International Labour Organisation and the right to development. Представлен МОТ.
8. Contribution of the International council of Jewish women.
9. Right to development: Whose right, what development and how, under what conditions to exercise it? Представлен г-ном Тамашем Сентешем.
10. Разоружение и право на развитие. Представлен г-ном Раисом А. Тузмохаммадовым.
11. Human rights, human resources and the international development strategy for the 1990s. Представлен г-ном Расселом Баршем.
12. Respect for the individual's human rights and the realization of the right to development. Представлен г-ном Данило Тюрком.
13. Development as a human right. Представлен Мировым банком.
14. The impact of the external debt and adjustment policies on the realization of the right to development as a human right. Представлен г-жой Леонор Брионес.
15. Implementing the neo-principle on the right to development: Combining human rights with State rights. Представлен г-ном Й.И.М. де Ваартом.
16. Intermediate structures and groups in the context of development as a human right. Представлен г-ном Конрадом Гинтером.

17. Popular participation and the realization of the right to development as a human right. Представлен г-ном Хавьером Игньюсом.
18. Indigenous peoples and international development policies. Представлен вождем Тэдом Мозесом.
19. Implementation and further enhancement of the Declaration on the right to development. Представлен г-жой Татьяной Ансбах.
20. Suggestions, joint statement by 11 NGOs.
21. The role on education in the promotion of development as a human right. Представлен Всемирной организацией университетской взаимопомощи.
22. Right to development as a human right in the context of relations between developing and developed countries. Представлен г-ном К.М. Эйя Нкамой.
23. Массовые вопиющие нарушения прав человека в отношении народа и личности и осуществление права на развитие как одного из прав человека. Представлен г-ном Владимиром Карташкиным.
24. National development and the realization of the right to development as a human right. Представлен г-ном Самиром Амином.
25. Indigenous peoples and the right to development as a human right. Представлен г-ном Харрисоном Буллом.
26. Indigenous peoples and the right to development: An inuit perspective. Представлен г-жой Мэри Саймон.
27. Impact of apartheid on the right to development as a human right. Представлен д-ром Джеймсом Мутамбирвой.
28. Children and the right to development. Представлен Международной федерацией "Земля людей".
29. People and the debt crisis: Challenge for NGOs. Представлен Специальным комитетом неправительственных организаций по развитию.
30. Development and human rights in the Lome Convention. Представлен Комиссией европейских сообществ.
31. Development through indigenous resources. Представлен д-ром философских наук г-ном Дж. У. Спеллманом.
32. Proposals for the implementation of the Declaration on the right to development. Представлен рядом участников из Африки, Азии, Латинской Америки, а также от коренных народов.
33. The Banjul appeal to African States and peoples on the promotion and protection of human rights. Представлен Международным движением за братское единство между расами и народами.
34. Список участников.
35. International financial and trade institutions and the right to development as a human right. Представлен г-ном Франклином Канелосом.

36. Legal dimensions of the right to development as a human right: Some conceptual aspects. Представлен г-ном Антонио А. Кансало Тринидаде.
37. Proposal for conclusions and recommendations. Представлен г-ном Асбьерном Эйде.
38. The right to development must also address indigenous peoples and economies. Представлен г-ном Полом Коу.
39. Statement on behalf of the panel of eminent persons convened by the Secretary-General. Представлен Центром Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития в Нью-Йорке.
40. Science, technology and development: The imperative of social innovation. Заявление нынешних и бывших членов Консультативного комитета по науке и технике в целях развития по случаю 10-й годовщины Венской программы действий.
41. Development co-operation in the 1990s: Policy statement by the members of the Development Assistance Committee (DAC), aid Ministers and heads of aid agencies. Представлен Организацией экономического сотрудничества и развития.
42. Recommendation 962 (1983) on development co-operation and human rights. Представлен Европейским советом.
43. European public campaign on North-South inter-dependence and solidarity. Представлен Европейским советом.
44. Instrument concerning rights of indigenous peoples. Представлен Организацией американских государств.
45. Some proposals related to criteria. Представлен г-ном Маркосом Аррудой.
46. Grande pauvreté et droit au développement. Представлен Международным движением за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир".
47. Individual Human Persons as a Subject of the Right to Development. Представлен г-ном Улендрой Бакси.
48. Services juridiques en milieu rural et droit au développement. Представлен исполнительным секретарем Международной комиссии юристов г-ном Адама Диенгом.

II. Заявления, сделанные в ходе Консультации

Условное обозначение HR/RD/1990/Misc

- Misc.1                    Заявление на открытия Консультации г-на Яна Мартенсона, Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и заместителя Генерального секретаря по правам человека
- Misc.2                    Заявление г-на Антуана Бланка, Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества

- Misc.3. Заявление Его Превосходительства д-ра Гало Леоро Ф., посла постоянного представительства Эквадора при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
- Misc.4. Заявление Его Превосходительства посла постоянного представительства Сенегала при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
- Misc.5. Заявление г-на Башира С. Мунтассера, представителя Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения
- Misc.6. Заявление г-жи Эдит Баллантайн, секретаря Специального комитета неправительственной организации по проблемам расизма, расовой дискриминации, апартеида и деколонизации
- Misc.7. Заявление г-жи Фёбе Асиё, представителя Фонда развития Организации Объединенных Наций для женщин

III. Справочные документы

- A/44/229 - E/1989/60 Развитие людских ресурсов и деятельность системы Организации Объединенных Наций в этой области. Доклад Генерального секретаря
- E/CN.4/1985/10 Массовое участие в его различных формах как важный фактор развития и полного осуществления прав человека. Исследование Генерального секретаря
- E/CN.4/1989/NGO/13  
E/CN.4/1989/NGO/42  
E/CN.4/Sub.2/1989/NGO/9 Письменные заявления, представленные Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Международной лигой за права и освобождение народов
-